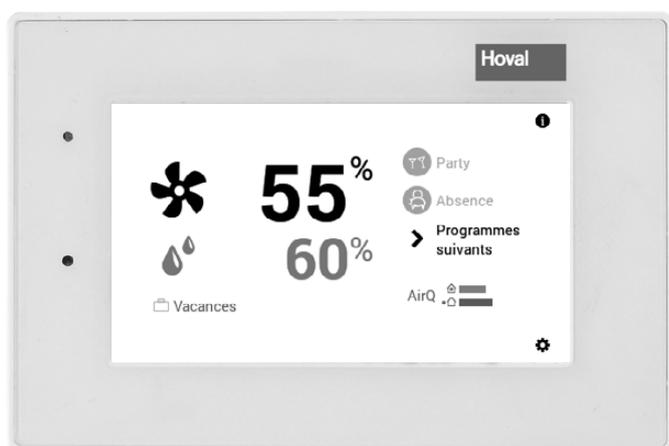


## Module de commande TopTronic® E confort plus

noir / blanc



### Suisse

Hoval SA  
General Wille-Strasse 201  
CH-8706 Feldmeilen  
Téléphone 044 925 61 11  
Téléfax 044 923 11 39

### France

Hoval SAS  
Parc d'Activité de la Porte Sud  
Bâtiment C - Rue du Pont au Péage  
FR-67118 Geispolsheim  
Téléphone 03 88 60 39 52  
Téléfax 03 88 60 53 24

### Export

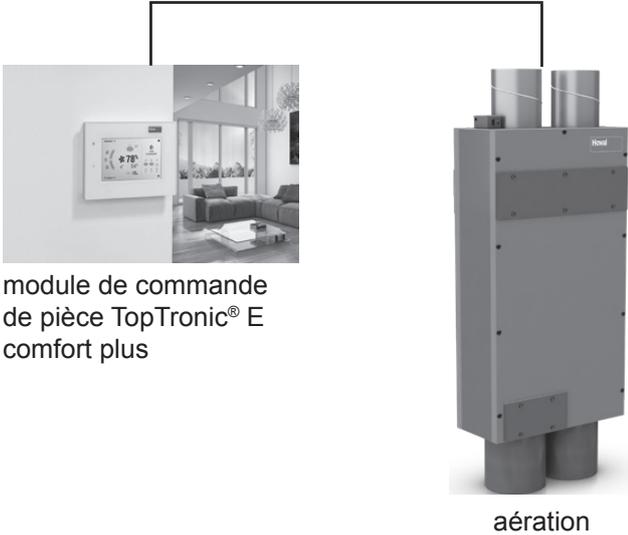
Hoval Aktiengesellschaft  
Austrasse 70  
LI-9490 Vaduz  
Téléphone +423 399 24 00  
Téléfax +423 399 24 11

<b>1.</b>	<b>Informations importantes</b> .....	<b>3</b>
1.1	Version possible aération/générateur de chaleur .....	3
<b>2.</b>	<b>Réglages de l'aération (indépendamment du chauffage)</b> .....	<b>4</b>
2.1	Fonction de la commande TopTronic® E Comfort Plus .....	4
2.2	Éléments d'affichage et de commande.....	5
2.3	Que faire si.....	6
2.4	Commande performante du système d'aération .....	7
2.5	Programmes personnels journaliers et hebdomadaires .....	8
2.6	Ecran d'accueil .....	9
2.6.1	Éléments des écrans d'accueil Easy et Comfort .....	10
2.6.2	Ecran d'accueil optionnel .....	12
2.7	Principaux réglages.....	13
2.7.1	Modifier la quantité d'air et l'humidité max. de l'air .....	13
2.7.2	Sélectionner le circuit d'aération (s'il y en a plusieurs) .....	13
2.7.3	Fête et Absence .....	14
2.7.4	Changer de programme de base (circuit d'aération).....	15
2.7.5	Appeler les informations sur l'installation.....	16
2.8	Programmes de base.....	17
2.8.1	Fonctions des différents programmes de base .....	17
2.8.2	«Vac. jusque» – entrer la date de retour .....	18
2.9	Programmes hebdomadaires .....	20
2.9.1	Réglages par défaut des programmes hebdomadaires .....	20
2.9.2	Notes concernant les programmes hebdomadaires personnels .....	21
2.9.3	Éléments de commande pour le programme hebdomadaire .....	22
2.9.4	Adapter le programme hebdomadaire .....	23
2.9.5	Renommer le programme hebdomadaire.....	25
2.9.6	Réinitialiser le programme hebdomadaire .....	27
2.10	Programmes journaliers / cycles de commutation .....	29
2.10.1	Réglages par défaut des programmes journaliers / cycles de commutation .....	29
2.10.2	Notes concernant les programmes journaliers personnels.....	30
2.10.3	Éléments de commande pour programme journalier / cycles de commutation .....	31
2.10.4	Modifier les quantités d'air et les cycles de commutation dans le programme journalier .....	32
2.10.5	Renommer le programme journalier .....	34
2.10.6	Réinitialiser le programme journalier .....	36
2.11	Autres éléments de commande .....	38
2.11.1	Menu principal, affichage 1 .....	38
2.11.2	Menu principal, affichage 2 .....	39
2.11.3	Menu principal, affichage 3 .....	40
2.11.4	Programmes .....	41
2.11.5	Circuit d'aération .....	42
2.11.6	Info .....	43
2.11.7	Analyse.....	44
2.11.8	Présentation 1.....	45
2.11.9	Présentation 2.....	46
2.11.10	Présentation 3.....	47
2.12	Autres réglages .....	48
2.12.1	Réglage de la langue .....	48
2.12.2	Adaptation personnelle de l'écran d'accueil.....	48
2.12.3	Renommer le circuit d'aération.....	48
<b>3.</b>	<b>Messages de défaut</b> .....	<b>49</b>
3.1	Afficher un message de défaut.....	49
3.2	Störungsmeldungen bei HomeVent®.....	50
<b>4.</b>	<b>Réglage de l'aération et du chauffage (module de commande commun)</b> .....	<b>51</b>
4.1	Ecran d'accueil du générateur de chaleur et de l'aération douce.....	51
4.2	Éléments de l'écran d'accueil pour le générateur de chaleur et l'aération douce.....	52
4.3	Réglages/fonctions pour mode de fonctionnement commun ∞ .....	53

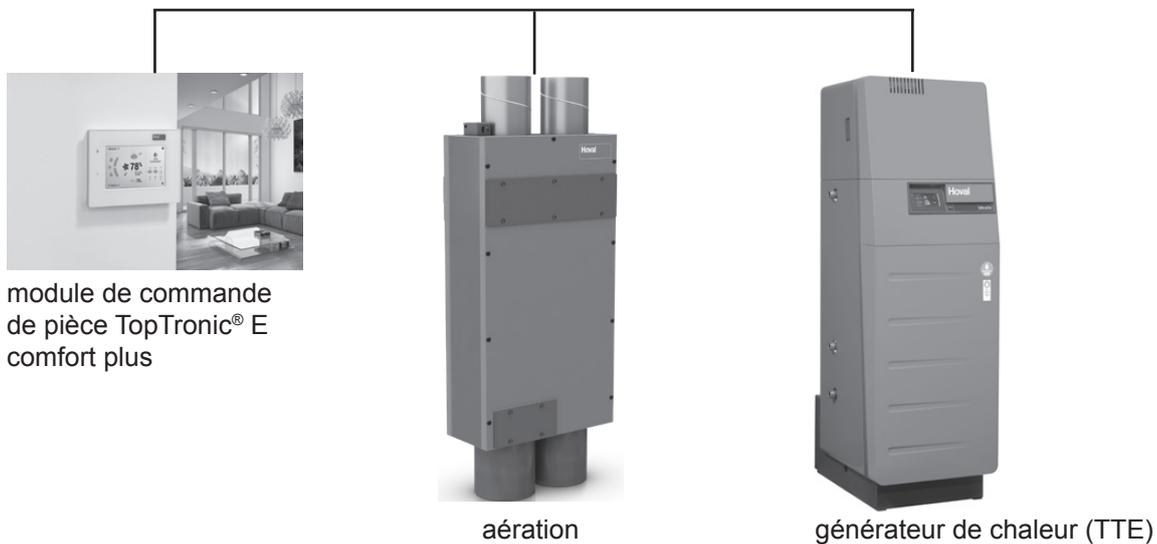
## 1. Informations importantes

### 1.1 Version possible aération/générateur de chaleur

Si vous utilisez une aération HomeVent avec le module de commande de pièce TopTronic® E confort plus, consultez alors le chapitre 2 «Réglages de l'aération (indépendamment du chauffage)».



Si vous utilisez le «module de commande TopTronic® E confort plus», une aération HomeVent et un générateur de chaleur Hoval (TTE), veuillez alors consulter le chapitre 4 «Réglages de l'aération et du chauffage».



La commande commune de l'aération et du chauffage fonctionne uniquement en combinaison avec le module de commande de pièce TopTronic® E confort plus.

## 2. Réglages de l'aération (indépendamment du chauffage)

### 2.1 Fonction de la commande TopTronic® E Comfort Plus

Le chapitre suivant décrit la commande de votre système d'aération. Si vous utilisez également un générateur de chaleur avec la TopTronic® E, les fonctionnalités communes sont décrites au chapitre 4.

L'écran tactile vous permet d'effectuer divers réglages sur votre aération avec votre doigt ou un stylet.

Si vous souhaitez adapter personnellement la quantité d'air sur une journée, vous pouvez régler très facilement les différents cycles de commutation en fonction de l'emploi du temps avec la TopTronic® E (chapitre 2.9 à la page 20).

#### REMARQUE



Il ne faut pas utiliser d'objets pointus ou acérés sur la surface du module de commande TopTronic® E – risque de rayures.

**Le module de commande dispose des fonctions suivantes:**

- réglage de la quantité d'air et de l'humidité relative de l'air
- informations relatives à l'installation
- sélection et réglage des programmes de base (chapitre 2.8 à la page 17)

Tous les réglages de base ont déjà été effectués par Hoval ou un spécialiste lors de la mise en service de l'HomeVent. Vous pouvez effectuer d'autres réglages lorsque vous partez en voyage ou si la qualité de l'air de votre appartement est insuffisante. Vous trouverez un aperçu des questions posées le plus fréquemment au chapitre 2.3 à la page 6.

La détection intelligente de la qualité de l'air, s'il y en a une, adapte automatiquement la quantité d'air afin de créer un climat ambiant agréable en permanence.



Vous avez besoin des **capteurs VOC optionnels**, à commander séparément, pour la détection intelligente de la qualité de l'air!

Dans ce cas, le réglage d'usine (mode «constant») est recommandé. Les capteurs prennent en charge la commande de la quantité d'air optimale.

## 2.2 Eléments d'affichage et de commande

Les représentations graphiques sur le module de commande peuvent être des éléments de commande ou d'affichage.

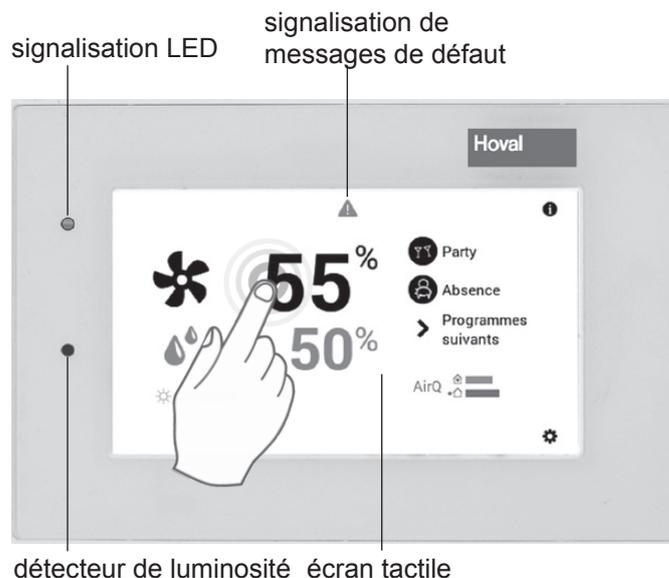


Il est possible de «réveiller» le module de commande TopTronic® E en effleurant brièvement l'écran tactile lorsqu'il est en stand-by. Le mode stand-by et la durée jusqu'à son activation peuvent être adaptés (chapitre 2.11.9 à la page 46, pos. 3 et 4).

### Signalisation LED de l'état de fonctionnement

Une signalisation LED se trouve sur le côté gauche du module de commande. Elle indique l'état de fonctionnement et s'allume dans les trois couleurs suivantes:

Couleur	Signification
vert	<b>Fonctionnement correct</b> Des informations d'ordre général s'affichent éventuellement. Vous ne devez toutefois pas agir en tant que client! Le mode aération se poursuit.
orange	<b>Avertissement – blocage éventuel</b> Une signalisation de messages de défaut s'affiche sur l'écran d'accueil, voir chapitre 3.1. Si un changement de filtre est nécessaire, effectuez-le ou faites le faire. Si l'avertissement devait engendrer une panne involontaire de l'aération, contactez alors le service après-vente Hoval
rouge	<b>Défaut</b> L'aération a signalé une erreur critique et a été désactivée par mesure de sécurité. L'HomeVent ne peut pas poursuivre son fonctionnement. Veuillez contacter le service après-vente Hoval!



## 2.3 Que faire si...

Les informations suivantes peuvent être utilisées comme une première aide pour répondre aux situations les plus courantes.

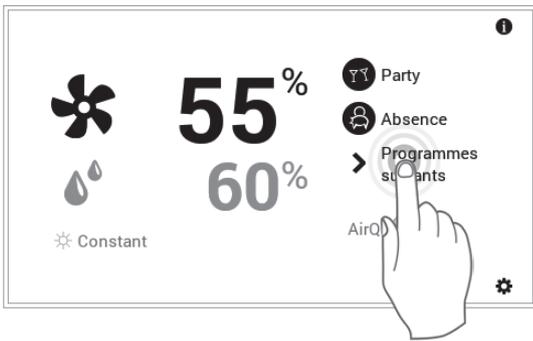
Constatation	Solution	Chapitre / page
<b>Je souhaite plus d'air frais.</b>	Sélectionner <b>Quantité d'air</b> sur l'écran d'accueil puis augmenter la quantité d'air avec la touche plus (+).	2.4 à la page 7
<b>C'est trop bruyant.</b>	Sélectionner <b>Quantité d'air</b> sur l'écran d'accueil puis diminuer la quantité d'air avec la touche moins (-).	2.4 à la page 7
<b>A partir de maintenant, je veux la même quantité d'air le jour et la nuit de façon continue.</b>	Sélectionner <b>Programmes de base</b> sur l'écran d'accueil puis le programme de base <b>Constant</b> . Régler la quantité d'air souhaitée.	2.4 à la page 7
<b>Ce soir, je souhaite plus d'air frais.</b>	Sélectionner <b>Fête</b> sur l'écran d'accueil, puis adapter la durée et la quantité d'air souhaitées à l'aide des touches (+/-) ou par une entrée directe (effleurer la valeur à saisir) et confirmer avec OK.	2.4 à la page 7
<b>Désormais, je ne veux plus aérer.</b>	Régler <b>Aération</b> sur le programme de base Stand-by.	2.4 à la page 7
<b>Aujourd'hui, je serai absent pendant plusieurs heures dans la journée.</b>	Sélectionner <b>Absence</b> sur l'écran d'accueil, puis adapter la durée et la quantité d'air souhaitées à l'aide des touches (+/-) ou par une entrée directe (effleurer la valeur à saisir) et confirmer avec OK.	2.4 à la page 7
<b>Je pars en voyage pour un certain temps (deux semaines par ex.).</b>	Sélectionner <b>Programmes de base</b> sur l'écran d'accueil puis le programme de base Vac. jusque. Régler la date de votre retour moins au moins 1 jour.	2.4 à la page 7
<b>Je pars en voyage pour une période indéterminée.</b>	Sélectionner <b>Programmes de base</b> sur l'écran d'accueil puis le programme de base <b>Stand-by</b> . Changer de programme de base à votre retour.	2.4 à la page 7

## 2.4 Commande performante du système d'aération

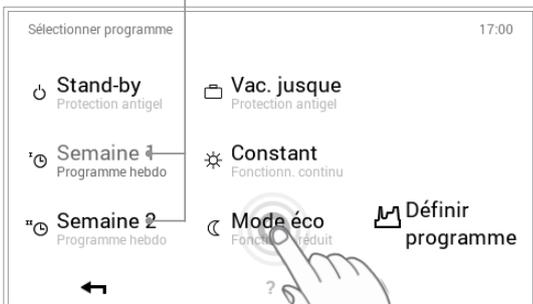
Vous pouvez économiser de l'énergie en adaptant efficacement le mode de fonctionnement. Le module de commande TopTronic® E vous aide à commander votre installation facilement et de manière ciblée lorsque vous êtes présent ou absent à l'aide des programmes de base (2.8 à la page 17). Vous disposez en plus de **Semaine 1** et **Semaine 2** dans les programmes de base

ainsi que de divers programmes journaliers (2.10 à la page 29).

### Programmes de base

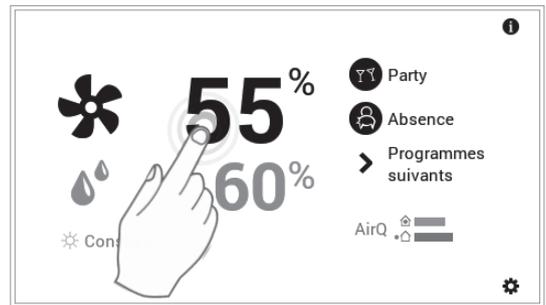


voir chapitre «Programmes hebdomadaires»

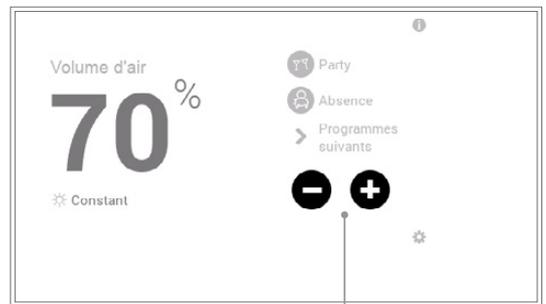


nouveau programme de base activé

### Quantité d'air / programmes journaliers



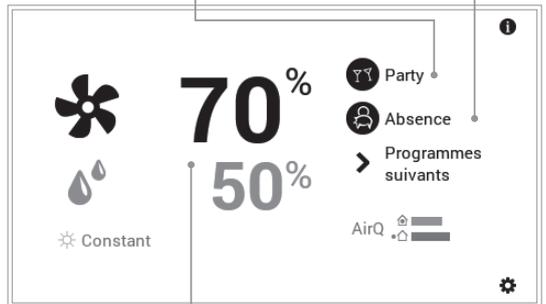
sélection de la quantité d'air ou de l'humidité relative de l'air



régler la quantité d'air ou l'humidité d'air souhaitée

programme journalier «Fête»

programme journalier «Absence»

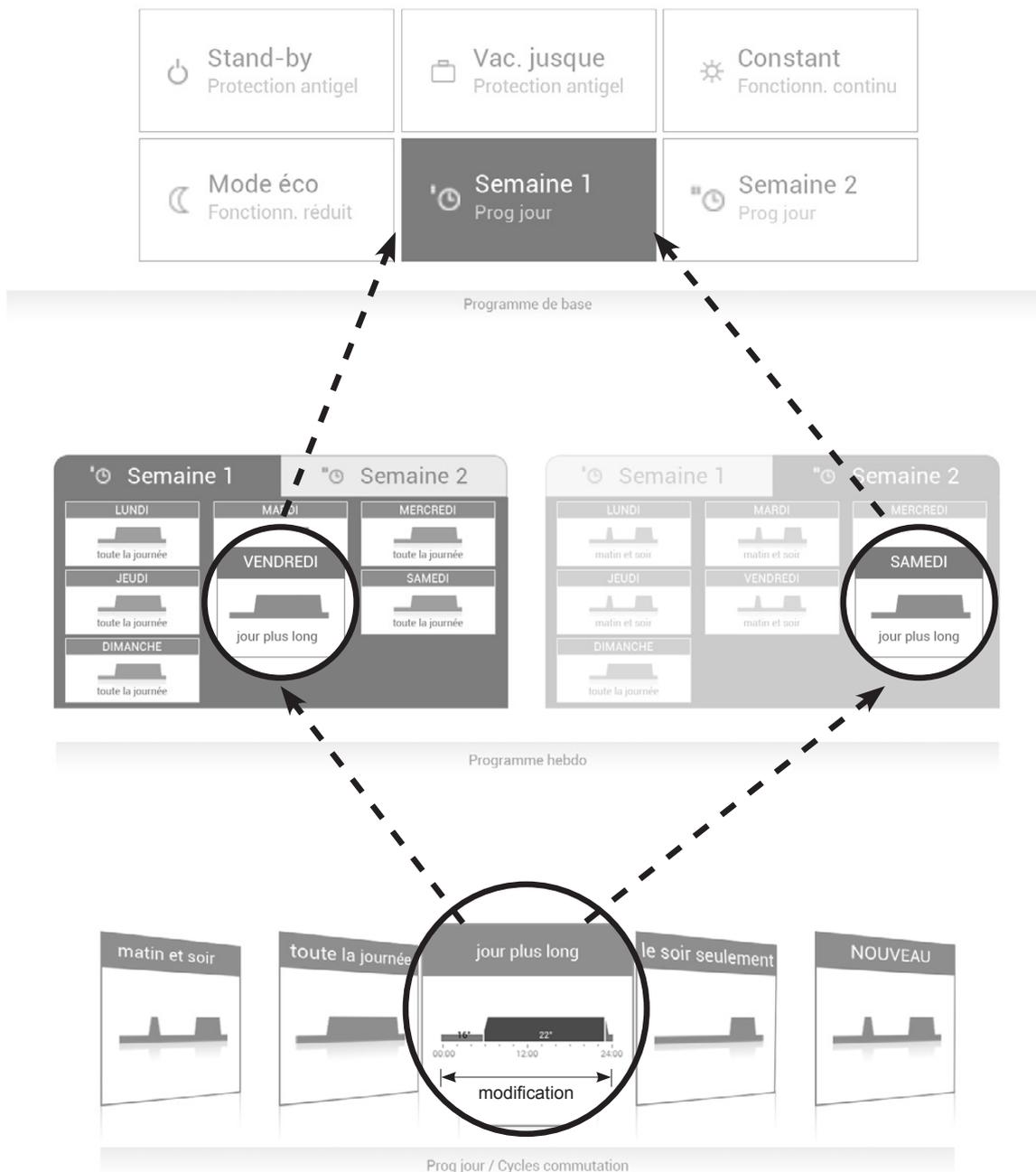


la quantité d'air ou la valeur limite d'humidité de l'air max. augmente/baisse à la valeur souhaitée

## 2.5 Programmes personnels journaliers et hebdomadaires

Le module de commande TopTronic® E vous propose des programmes hebdomadaires afin que vous ne soyez pas obligé de sélectionner tous les jours le programme de base souhaité. Dans les deux programmes de base sélectionnables, vous pouvez planifier vos emplois du temps pour la semaine et adapter les temps d'aération à vos heures de présence et d'absence à l'aide de cyc-

les de commutation en attribuant des programmes journaliers (2.10 à la page 29). Le module de commande dispose déjà des deux programmes hebdomadaires standard **Semaine 1** et **Semaine 2** dans ses réglages de base (2.8 à la page 17). Vous pouvez modifier individuellement les deux programmes hebdomadaires (2.9.4 à la page 23) et leur donner un nom de votre choix (2.9.5 à la page 25).



## 2.6 Ecran d'accueil

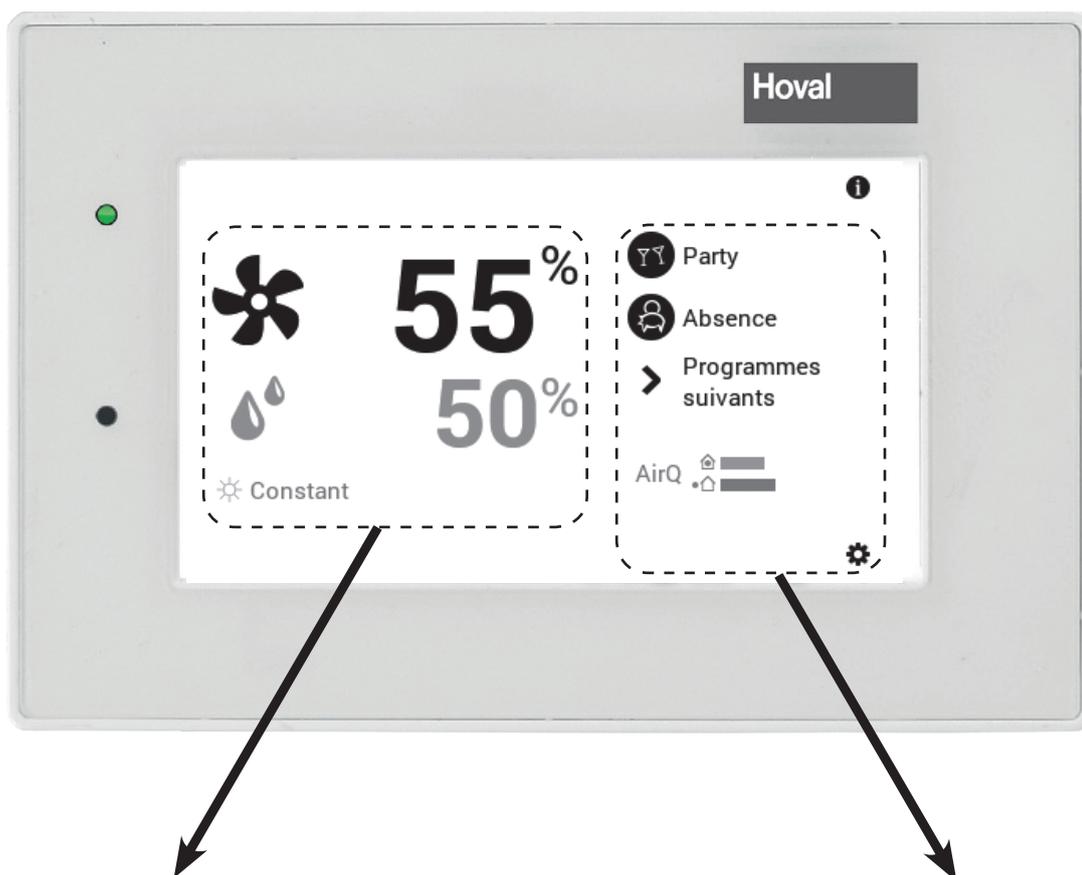
L'écran d'accueil «Habiter easy» du module de commande est divisé en *deux* parties, l'écran *optionnel* «Habiter confort» en *trois*.

Vous trouverez une liste détaillée des différentes fonctions de l'écran d'accueil au chapitre 2.6.2 à la page 12.

### REMARQUE



Il ne faut pas utiliser d'objets pointus ou acérés sur la surface du module de commande TopTronic® E – risque de rayures.



#### Informations sur l'habitation

Vous trouverez des informations concernant l'habitation dans la partie gauche de l'écran d'accueil. Vous pouvez ici effectuer des réglages relatifs à la quantité d'air et à l'humidité de l'air (2.6.1 à la page 10).

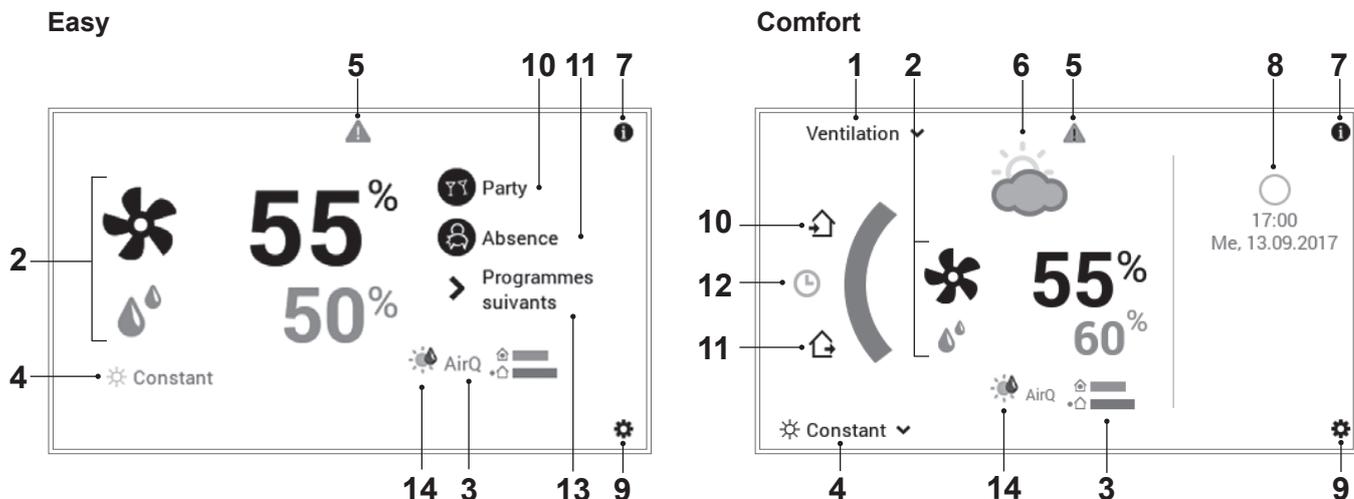
#### Informations sur les programmes

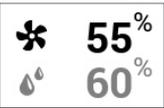
Dans la partie droite de l'écran, vous pouvez effectuer des réglages relatifs au programme journalier et aux cycles de commutation ainsi qu'au programme de base (2.10 à la page 29).

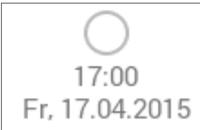
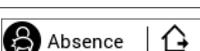


La présentation de l'écran d'accueil «Habiter easy» est un affichage par défaut qui ne peut *pas* être adapté. L'utilisateur peut adapter les éléments de commande de la présentation de l'écran d'accueil «Habiter confort». Veuillez vérifier les réglages de l'écran d'accueil au chapitre 2.12.2 à la page 48 si la présentation diffère.

2.6.1 Eléments des écrans d'accueil Easy et Comfort



Position / symbole	Désignation	Fonction	Chapitre / page
1	 <b>Circuit d'aération</b>	Si une maison est divisée en plusieurs zones, le circuit d'aération désigne la partie réglable individuellement. Pour cela, il est possible d'attribuer à chaque circuit d'aération des réglages personnels tels que quantité d'air, humidité de l'air, programme de base, programmes journalier et hebdomadaire.	2.7.2 à la page 13
	 <b>Commande circuits d'aération</b>	Affichage de la commande commune ou individuelle de tous les circuits d'aération.	2.7.2 à la page 13
		 commande individuelle de chaque circuit	
		 commande commune de tous les circuits (programmes identiques)	
2	 <b>Quantité d'air</b> <b>Humidité de l'air</b>	Affichage du débit d'air actuel – règle le fonctionnement au débit d'air réglé entre 0 et 100 %. Affichage de l'humidité relative de l'air max. – elle peut être réglée entre 30 et 65 %.	2.7 à la page 13
3	 <b>Qualité de l'air</b>	Affichage de la qualité actuelle de l'air (air extrait dans la pièce  ) et de l'air extérieur actuel  – représenté en couleur: rouge = mauvaise qualité, vert = bonne qualité.	
4	 <b>Programme de base</b>	Attribution du programme de base en fonction de la situation (programmes hebdomadaires, Constant, Vac. jusque par ex.). Le programme de base sert de mode de fonctionnement du circuit.	2.8 à la page 17
5	 <b>Signalisation de messages de défaut</b>	 pas d'affichage – fonctionnement correct	3.1 à la page 49
		 avertissement sélection et affichage de messages de défaut	
		 info pour le spécialiste: affichage du niveau d'autorisation Si aucun niveau n'est affiché, la commande se trouve alors dans le niveau 0, votre niveau utilisateur.	

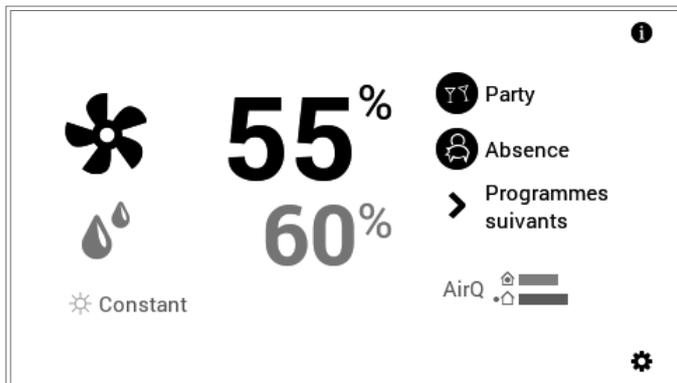
Position / symbole	Désignation	Fonction	Chapitre / page
6 	<b>Elément d'affichage météo</b>	Est toujours affiché, ne change qu'en cas de connexion en ligne.	
7 	<b>Information</b>	Information détaillée sur l'installation	2.7.5 à la page 16
8 	<b>Phase lunaire, heure et date</b>	Affichage de l'heure et de la date actuelles. La phase lunaire actuelle est affichée en combinaison avec le Top-Tronic® E online.	
9 	<b>Menu principal</b>	Cet élément de commande vous permet de passer dans le menu principal.	2.11.1 à la page 38
10 	<b>Présent/Fête</b>	Augmente la quantité d'air sur une période souhaitée.	2.4 à la page 7
11 	<b>Absence</b>	Réduit la quantité d'air sur une période souhaitée.	2.4 à la page 7
12 	<b>Programme hebdomadaire</b>	Retour au programme hebdomadaire	2.9 à la page 20
13 	<b>Autres programmes</b>	(Stand-by, Vac. jusque..., Constant, mode économique, etc.)	2.4 à la page 7
14 	<b>Surrégulation quantité d'air</b>	La quantité d'air réglée est surrégulée par les conditions ambiantes qui règnent. L'affichage de la quantité d'air reste toutefois sur la valeur réglée. Selon les conditions, un des symboles ci-dessous s'affiche.	
	 <b>AirQuality</b>	Une ou deux sondes de qualité de l'air sont activées et la quantité d'air a été augmentée ou diminuée en fonction.	
	 <b>Humidité relative max.</b>	L'humidité relative maximale réglée a été dépassée et, par conséquent, la quantité d'air augmentée.	
	 <b>Protection antigel</b>	La protection antigel est activée.	
	<b>CV CoolVent</b>	La fonction CoolVent est activée (option).	
	 <b>Humidité d'été</b>	L'humidité d'été est activée.	

### 2.6.2 Ecran d'accueil optionnel

Le module de commande TopTronic® E dispose de deux affichages différents pour l'écran d'accueil. Selon les besoins personnels, il est possible de déterminer l'écran d'accueil souhaité pour la mise en service et de le faire régler par un spécialiste.

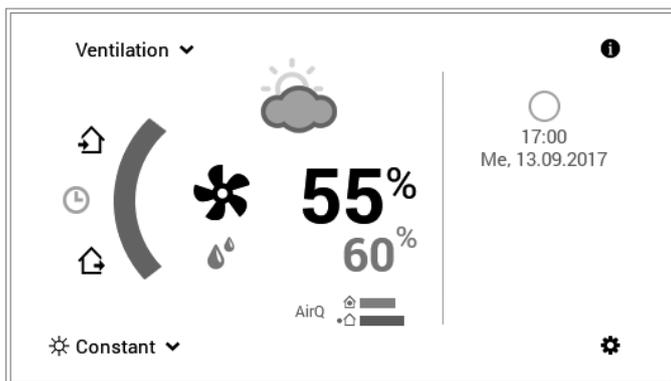
 Seul celui-ci peut effectuer un changement ultérieur sur une des versions décrites ci-après.

#### Ecran d'accueil Habiter easy



L'écran d'accueil «Habiter easy» sert à commander un circuit d'aération.

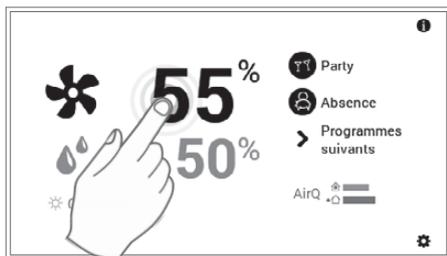
#### Ecran d'accueil Habiter confort (en option)



L'écran «Habiter confort» permet de commander plusieurs circuits d'aération, voir chapitre 2.7.2 à la page 13. Les prévisions météorologiques et la phase lunaire actuelle peuvent être également affichées en combinaison avec le TopTronic® E online.

## 2.7 Principaux réglages

### 2.7.1 Modifier la quantité d'air et l'humidité max. de l'air



1 Sélectionner la quantité d'air ou l'humidité relative de l'air max. affichée par effleurement.



2 Régler la quantité d'air souhaitée ou l'humidité relative de l'air max. en effleurant plusieurs fois la touche **plus (+)** ou la touche **moins (-)** ou par une entrée directe (effleurer la valeur à saisir).

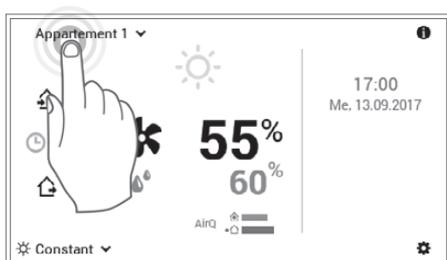
→ Le programme retourne à l'écran d'accueil au bout de 4 secondes environ après avoir effectué l'entrée.



3 La quantité d'air actuelle ou la valeur limite pour l'humidité max. de l'air s'affiche sur l'écran d'accueil puis augmente ou baisse à la valeur souhaitée.

### 2.7.2 Sélectionner le circuit d'aération (s'il y en a plusieurs)

Uniquement pour l'écran d'accueil «Habiter confort», voir chapitre 2.6.2 à la page 12

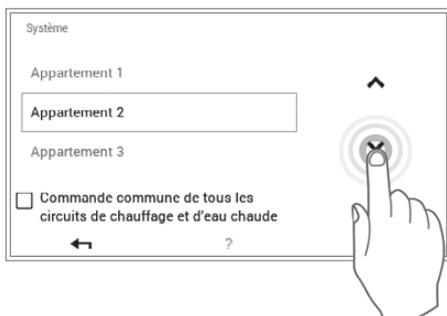


1 Sélectionner le **circuit d'aération** affiché en l'effleurant (Appartement 1 par ex.).



La sélection de plusieurs circuits d'aération n'est possible qu'avec l'écran d'accueil optionnel «comfort», réglé par un spécialiste.

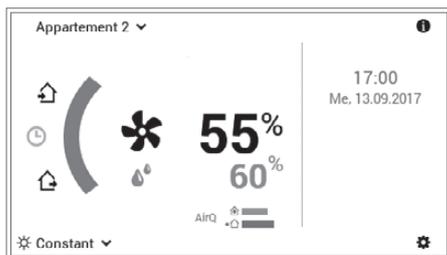
Si votre installation ne dispose que d'un seul circuit d'aération, aucune sélection de circuit n'est affichée.



2 Sélectionner le circuit d'aération souhaité avec les **flèches verticales** (↑ ↓) puis confirmer avec **OK**.



S'il existe plusieurs circuits d'aération (appartements par ex.), il est possible de commander ensemble tous les circuits en cochant l'option «**Commande commune**». La quantité d'air, le programme journalier et le programme de base sont ainsi modifiés en même temps dans tous les circuits.



3 Le circuit d'aération sélectionné s'affiche sur l'écran d'accueil. Tous les réglages de la partie gauche du module de commande sont repris maintenant pour ce circuit.

### 2.7.3 Fête et Absence

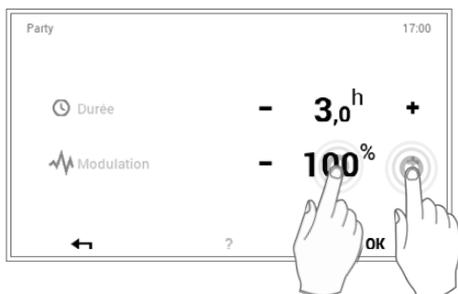
Si, par exemple, vous rentrez plus tôt chez vous, vous pouvez activer aussitôt votre aération avec le programme Fête. Il est possible de régler la quantité d'air et la durée. Il en va de même pour Absence.

Programme journalier	Situation possible et fonction
 <b>Fête</b>	<p><b>Vous avez des invités le soir.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonctionnement avec la quantité d'air entrée jusqu'à la fin de la période souhaitée (durée)</li> </ul>
 <b>Absence</b>	<p><b>Vous partez l'après-midi et ne revenez que tard dans la soirée.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aération réduite jusqu'à la fin de la période entrée (durée)</li> </ul>

Les deux programmes «Fête» et «Absence» peuvent être sélectionnés comme suit:



1 Sélectionner le programme souhaité **Fête** ou **Absence**, voir également chapitre 2.6.1 à la page 10, pos. 10 et 11.



2 Adapter la durée et la quantité d'air souhaitées avec les touches (+/-) ou par une entrée directe (effleurer la valeur à saisir) puis confirmer avec OK.

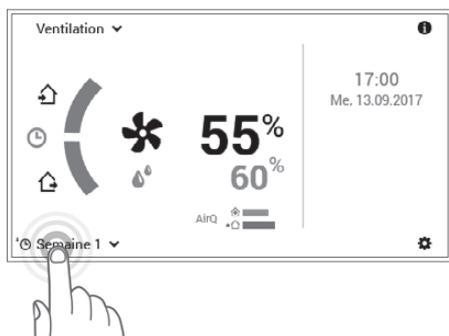


3 Le nouveau programme sélectionné (Fête) s'affiche sur l'écran d'accueil.

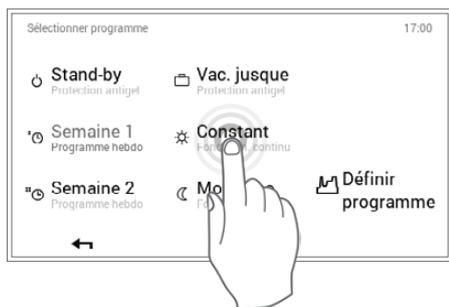


«Fête» et «Absence» sont des programmes journaliers spéciaux et ne peuvent pas être repris dans les programmes hebdomadaires.

### 2.7.4 Changer de programme de base (circuit d'aération)



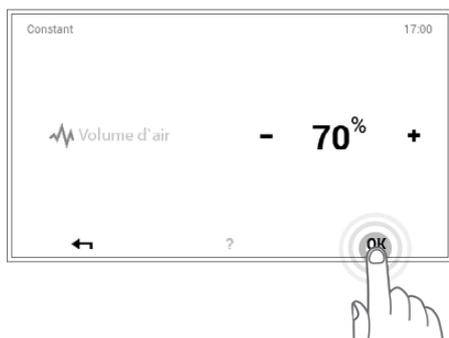
1 Appeler la sélection en effleurant le **programme de base** affiché (Semaine 1 par ex.).



2 Sélectionner le **programme de base** souhaité.



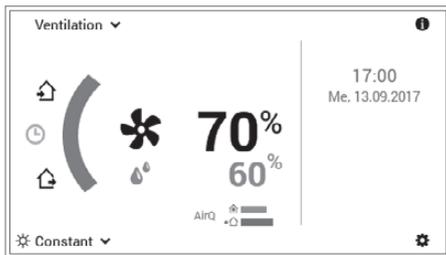
Les différents programmes de base nécessitent en plus d'entrer la température ambiante ou la date de retour (chapitre 2.8.2 à la page 18).



3 Adapter la quantité d'air souhaitée avec les touches (+/-) ou par une entrée directe (effleurer la valeur à saisir) puis confirmer avec OK.

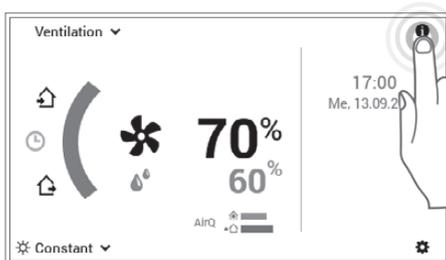


4 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



5 Le nouveau programme de base activé s'affiche sur l'écran d'accueil.

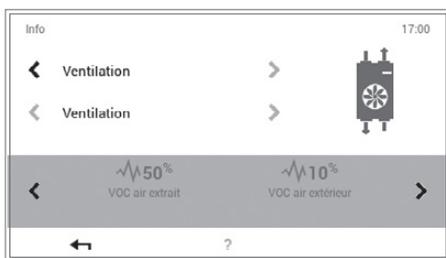
### 2.7.5 Appeler les informations sur l'installation



1 Sélectionner la touche **Info** (i) en l'effleurant.



Vous passez également à l'aperçu des informations sur l'installation à l'aide du **menu principal** (⚙) > **Info** (page 2) (2.11.2 à la page 39, pos. 2).

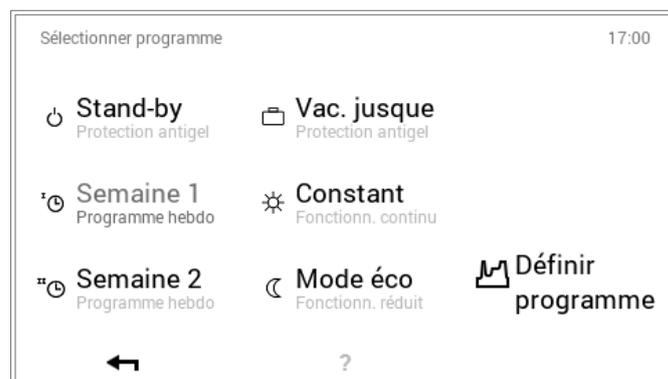


2 Le menu **Info** s'affiche. Vous pouvez ici appeler les informations concernant chaque partie de l'installation. Pour cela, sélectionner la partie correspondante avec les **flèches horizontales** (◁ ▷). Vous quittez le menu avec la touche **Retour** (←). L'écran d'accueil s'affiche à nouveau.

## 2.8 Programmes de base

Les programmes de base sont ce que l'on appelle les modes de fonctionnement de la commande TopTronic® E et sont sélectionnés pour une plus longue période contrairement aux programmes journaliers (page 12).

Les programmes de base **Semaine 1** et **Semaine 2** sont disponibles pour les rythmes hebdomadaires qui se répètent. Vous pouvez ici planifier votre ou vos semaines personnelles en attribuant des programmes journaliers (page 12) et régler de manière ciblée le mode de fonctionnement. En outre, vous pouvez par exemple activer le programme de base **Stand-by** en cas d'absence prolongée. L'installation se met en conséquence à l'ARRÊT. Vous trouverez ci-après un aperçu des fonctions des programmes de base.



 La protection antigel reste toutefois activée. Il est donc vivement recommandé de commuter l'appareil en «stand-by» et de ne pas le débrancher.

 Vous trouverez une description détaillée relative à la sélection des programmes de base au chapitre 2.8 à la page 17.

### 2.8.1 Fonctions des différents programmes de base

Programme de base	Situation possible et fonctions
 <b>Semaine 1</b> programmes journaliers	<b>Vous travaillez de jour du lundi au vendredi et êtes chez vous le samedi et le dimanche.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode aération défini par des programmes journaliers personnels</li> <li>• En programme standard, mode aération avec une quantité d'air de 50 % le matin et le soir, mode aération réduite avec une quantité d'air de 15 % en journée. Le samedi et le dimanche, mode aération avec quantité d'air de 50 % sur toute la journée</li> <li>• Du lu au ve = matin et soir / sa et di = toute la journée</li> <li>• Pour d'autres informations sur «Semaine 1», voir chapitre 5.9, page 18</li> </ul>
 <b>Semaine 2</b> programmes journaliers	<b>Vous êtes chez vous toute la journée pendant toute la semaine.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode aération défini par des programmes journaliers personnels</li> <li>• En programme standard, mode aération continue avec quantité d'air de 50 % sur 24 h</li> <li>• Du lu au di = mode aération «toute la journée»</li> <li>• Pour d'autres informations sur «Semaine 2», voir chapitre 5.9, page 18</li> </ul>
 <b>Constant</b> fonctionnement continu	<b>Vous souhaitez bien aérer les pièces même pendant la nuit.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode aération continue avec quantité d'air de 50 % sélectionnable</li> <li>• Ce programme d'aération réglé en usine régule automatique le fonctionnement sur le débit d'air réglé. Si l'humidité de l'air dépasse la valeur réglée, la quantité d'air est augmentée. Des capteurs de qualité de l'air intégrés en option surrégulent tout au plus la quantité d'air souhaitée. (L'affichage de la quantité d'air reste toutefois sur la valeur réglée)</li> </ul>



**Vac. jusque**  
protection antigel

**Vous partez par ex. en vacances pendant une semaine et vous connaissez la date de retour.**  
Voir chapitre 2.8.2 à la page 18



**Stand-by**  
protection antigel

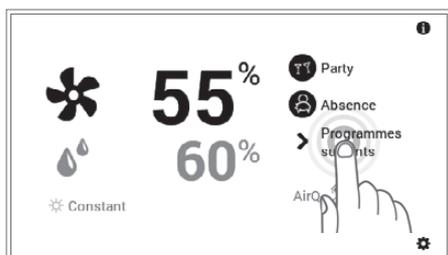
**Vous partez en voyages pour une période indéterminée.**



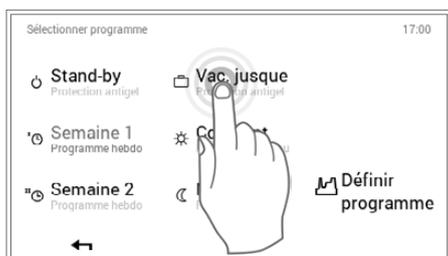
Si plusieurs appareils sont commandés avec la même commande et que le «mode de fonctionnement commun» n'est **pas activé**, le programme de base «Stand-by» n'a d'effets que sur le circuit d'aération sélectionné.

### 2.8.2 «Vac. jusque» – entrer la date de retour

Un changement au programme de base **Vac. jusque** nécessite en plus d'entrer la date de retour pour la reprise automatique du mode de fonctionnement. L'installation commute dans le programme de base activé auparavant à la date de retour indiquée (24h00).



**1** Le nouveau **programme de base** (Vac. jusque par ex.) est sélectionné en effleurant l'affichage «Autres programmes».



**2** Sélectionner le programme de base **Vac. jusque**.



**3** Régler la date de retour souhaitée et la quantité d'air souhaitée (15-100%) pour cette période en effleurant plusieurs fois la touche **plus (+)** ou en sélectionnant **la date actuelle**. Appliquer les réglages avec **OK**.



Début: l'installation est commutée à 0h00 (protection antigel activée).



**7** Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



**8** Le nouveau programme de base sélectionné s'affiche sur l'écran d'accueil.

## 2.9 Programmes hebdomadaires

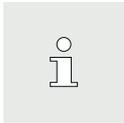
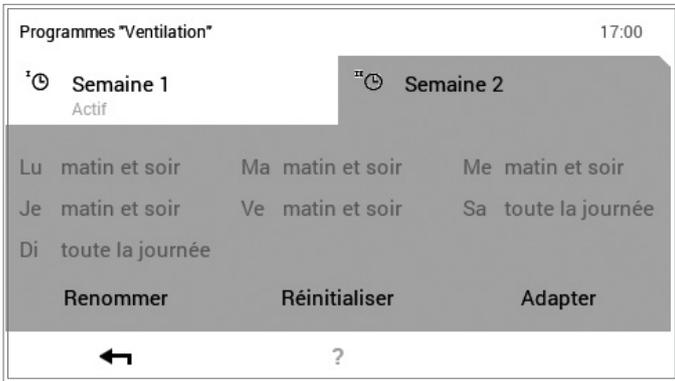
Les modes de fonctionnement **Semaine 1** et **Semaine 2** intégrés aux programmes de base sont des programmes hebdomadaires. Ils vous permettent de planifier un rythme hebdomadaire personnel (par ex. semaine de travail, équipe du matin, équipe de nuit, etc.). Il est possible de modifier individuellement le nom des programmes hebdomadaires afin de vous faciliter la sélection. Chaque jour de la semaine comprend son propre programme journalier avec cycles de commutation intégrés (2.10 à la page 29). Ces derniers peuvent être également déterminés individuellement et attribués au programme hebdomadaire.

### 2.9.1 Réglages par défaut des programmes hebdomadaires

Les programmes hebdomadaires prédéfinis (Semaine 1 et Semaine 2) servent de réglages par défaut et peuvent être activés comme mode de fonctionnement à l'aide des programmes de base **Semaine 1** et **Semaine 2**. Ils peuvent être modifiés individuellement (2.9.4 à la page 23) et renommés (2.9.5 à la page 25). Il est possible de remettre à tout moment les programmes hebdomadaires modifiés sur les réglages par défaut (voir ci-après) (2.9.6 à la page 27).

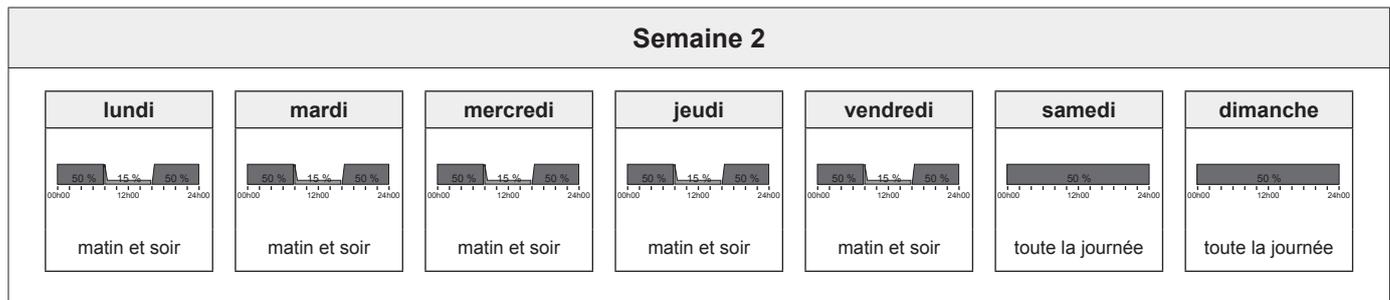
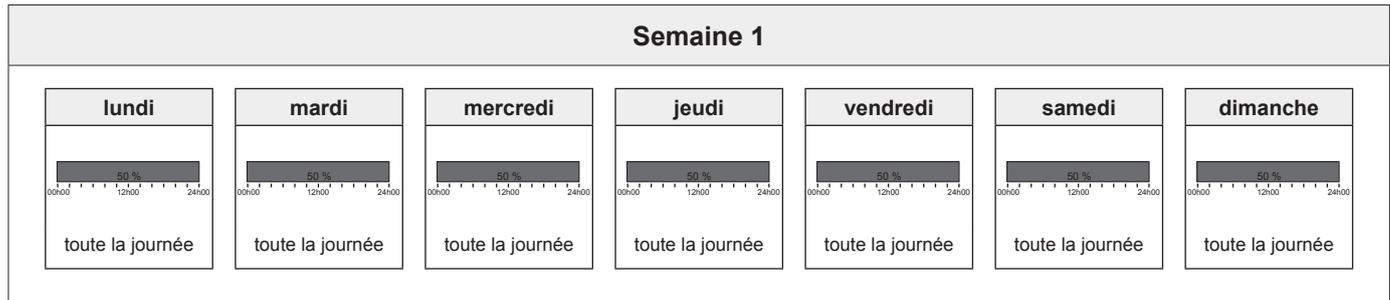


Une réinitialisation des programmes hebdomadaires n'entraîne pas la réinitialisation des programmes journaliers qui sont compris dedans.



Vous trouverez une description détaillée relative à la modification des programmes hebdomadaires au chapitre 2.9.4 à la page 23.

Réglages par défaut des programmes hebdomadaires:



Attention: chaque circuit d'aération possède deux programmes hebdomadaires. Ceux-ci peuvent être regroupés à partir de cinq programmes journaliers différents (2.10 à la page 29). Ces programmes journaliers ne sont valables que dans le circuit d'aération respectif et ne dépendent pas des programmes des autres circuits.

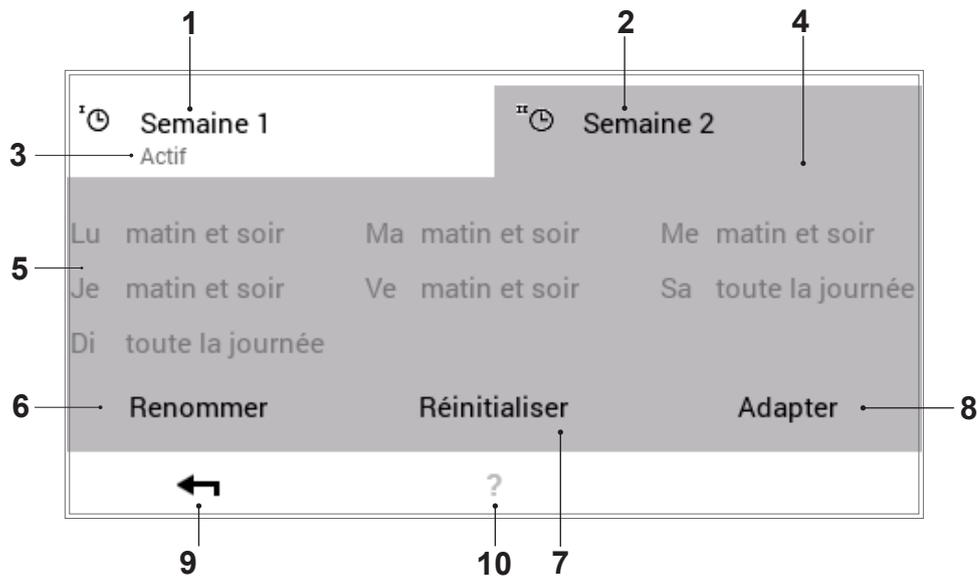
### 2.9.2 Notes concernant les programmes hebdomadaires personnels

Afin que vous ayez une représentation claire des programmes hebdomadaires que vous avez créés, vous trouverez ci-dessous deux tableaux vides dans lesquels vous pouvez noter les programmes journaliers que vous avez enregistrés.

Programme hebdomadaire 1: _____						
lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:

Programme hebdomadaire 2: _____						
lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:	programme journalier:

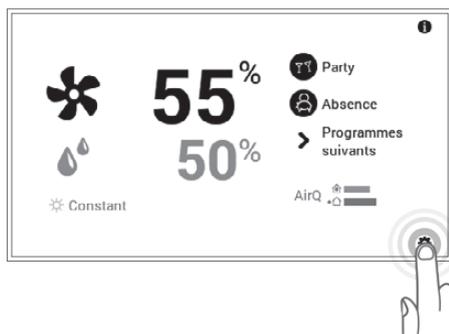
2.9.3 Éléments de commande pour le programme hebdomadaire



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Programme hebdomadaire 1</b>	Programme avec cycle hebdomadaire personnel 1
2	<b>Programme hebdomadaire 2</b>	Programme avec cycle hebdomadaire personnel 2
3	<b>Programme hebdomadaire activé dans le circuit d'aération</b>	Affiche le programme hebdomadaire activé dans le circuit d'aération. Si aucun des deux programmes hebdomadaires ne fonctionne, la remarque ne s'affiche pas.
4	<b>Programme hebdomadaire activé à modifier</b>	Sélectionne le programme hebdomadaire sélectionné pour la modification (renommer / réinitialiser / adapter).
5	<b>Cycle hebdomadaire déterminé</b>	Programmes journaliers attribués aux jours de la semaine. Les sept programmes journaliers attribués forment ainsi le cycle hebdomadaire ou le programme hebdomadaire.
6	<b>Renommer</b>	Nouvelle dénomination personnelle du programme hebdomadaire sélectionné (2.9.5 à la page 25)
7	<b>Réinitialiser</b>	Remise du programme hebdomadaire sélectionné sur les réglages par défaut (2.9.6 à la page 27)
8	<b>Adapter</b>	Attribution des programmes journaliers aux différents jours de la semaine (2.10 à la page 29)
9	<b>Retour</b>	Retourner (←) à l'affichage précédent. Les modifications effectuées ne sont pas appliquées/enregistrées.
10	<b>Aide</b>	Récapitulatif des informations des parties d'écran représentées ci-dessus

 Il s'agit ici d'une vue standard de l'écran. L'utilisateur peut renommer et adapter les différents éléments dans le menu.

### 2.9.4 Adapter le programme hebdomadaire



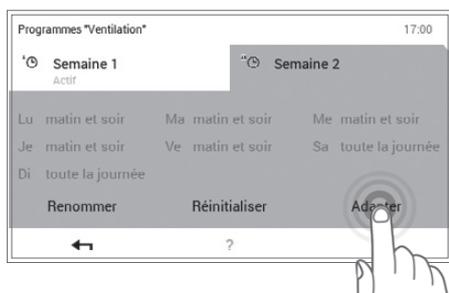
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



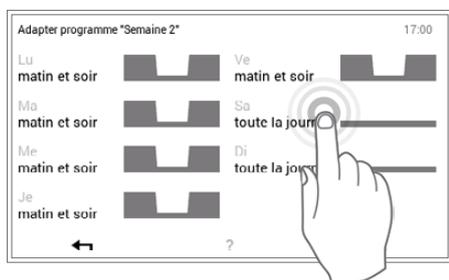
3 L'aperçu pour la sélection du circuit d'aération et du programme s'affiche. Sélectionner le circuit d'aération souhaité puis **Programmes hebdomadaires**.



4 Sélectionner le programme hebdomadaire souhaité (Semaine 2 par ex.). Il est possible d'effectuer les réglages du programme hebdomadaire sélectionné en effleurant la touche **Adapter**.



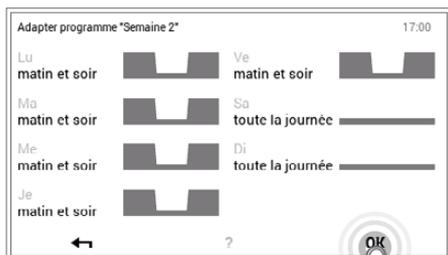
Les noms des programmes hebdomadaires (Semaine 1 et Semaine 2) peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Sélectionner le **jour de la semaine** souhaité pour lui attribuer un nouveau programme journalier.



6 Sélectionner le nouveau programme journalier avec les **flèches verticales** (^v) puis confirmer avec **OK**.



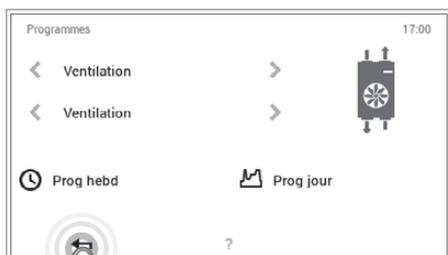
7 L'aperçu du programme hebdomadaire sélectionné s'affiche à nouveau. L'adaptation est appliquée avec **OK**.



8 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



9 Les adaptations sont affichées dans le programme hebdomadaire sélectionné. Vous retournez au menu avec la touche **Retour** ( ← ).



10 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** ( ← ).

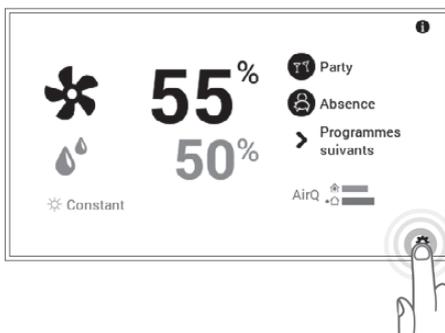


11 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** ( ← ).

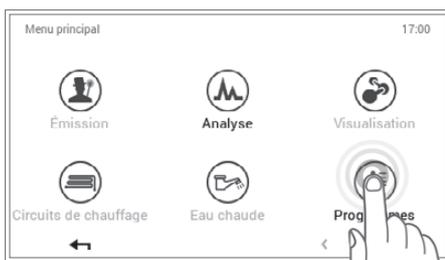


L'écran d'accueil s'affiche.

### 2.9.5 Renommer le programme hebdomadaire



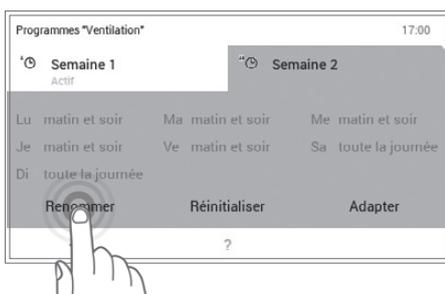
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



3 L'aperçu pour la sélection du circuit d'aération et du programme s'affiche. Sélectionner le circuit d'aération souhaité puis **Programmes hebdomadaires**.



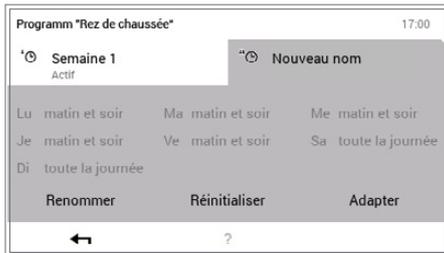
4 Sélectionner le programme hebdomadaire souhaité (Semaine 2 par ex.). Sélectionner la touche **Renommer** en l'effleurant.



Les noms des programmes hebdomadaires (Semaine 1 et Semaine 2) peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Un **clavier** vous permettant de renommer le programme hebdomadaire sélectionné s'affiche à l'écran. L'entrée est appliquée avec **OK**.



6 Le nouveau nom s'affiche dans le programme hebdomadaire sélectionné. Vous retournez au menu avec la touche **OK** ou **Retour** ( ← ).



7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** ( ← ).

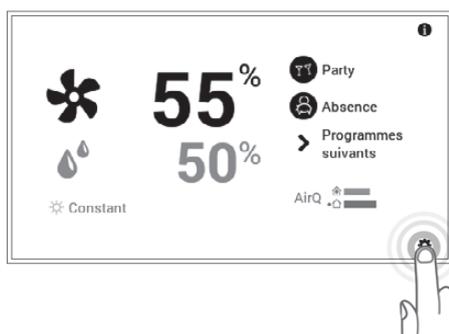


8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** ( ← ).

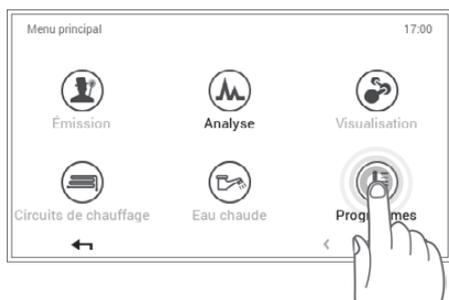


9 L'écran d'accueil s'affiche.

### 2.9.6 Réinitialiser le programme hebdomadaire



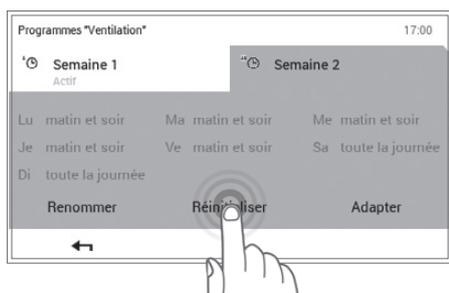
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙) en l'effleurant.



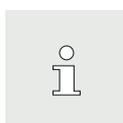
2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



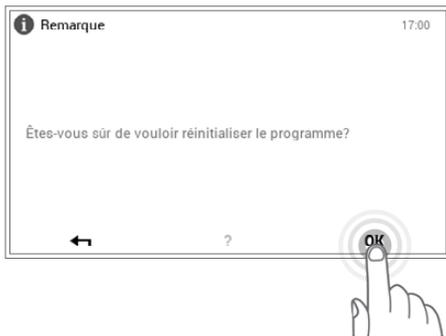
3 L'aperçu pour la sélection du circuit d'aération et du programme s'affiche. Sélectionner le circuit d'aération souhaité puis **Programmes hebdomadaires**.



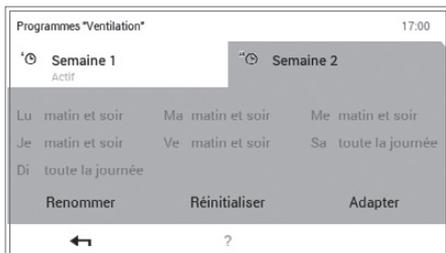
4 Sélectionner le programme hebdomadaire souhaité (Semaine 2 par ex.). Il est possible de remettre les réglages du programme hebdomadaire sélectionné sur les valeurs par défaut en effleurant la touche **Réinitialiser**.



Les noms des programmes hebdomadaires (Semaine 1 et Semaine 2) peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Une demande de confirmation s'affiche. La confirmer avec **OK**. Vous retournez au menu avec la touche **Retour** ( ← ) sans réinitialiser le programme.



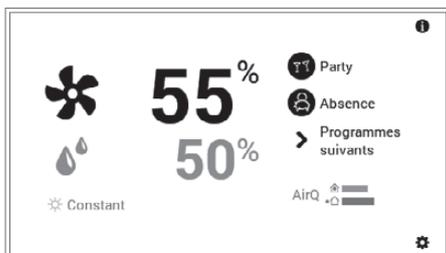
6 Le programme standard préprogrammé s'affiche dans le programme hebdomadaire sélectionné. Vous retournez au menu avec la touche **OK** ou **Retour** ( ← ).



7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** ( ← ).



8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** ( ← ).



9 L'écran d'accueil s'affiche.

## 2.10 Programmes journaliers / cycles de commutation

Les programmes journaliers sont des éléments subordonnés au programme hebdomadaire et contiennent des cycles de commutation avec indications de la quantité d'air correspondantes. Vous pouvez adapter les programmes journaliers et les cycles de commutation à vos besoins personnels. Il est ainsi possible, par exemple, de réduire le débit d'air lors d'absences répétées (journée de travail par ex.) ou d'adapter la quantité d'air spécifique en cas de présence dans différentes périodes de temps.



- Les programmes journaliers pré-réglés avec des cycles de commutation définis peuvent être adaptés et renommés.
- Les cycles de commutation d'un programme journalier ne sont activés que lorsque le programme hebdomadaire correspondant est sélectionné comme programme de base.
- Six cycles de commutation sont possibles au maximum par programme journalier.

Le nom et les cycles de commutation des programmes journaliers sont prédéfinis dans le réglage d'usine. Deux de ces programmes journaliers standard (Toute la journée et Matin et soir) sont déjà attribués aux deux programmes hebdomadaires **Semaine 1** et **Semaine 2**. Si vous adaptez ces deux programmes à vos besoins personnels, vous devez tenir compte du fait que les deux programmes hebdomadaires sont alors également modifiés (2.5 à la page 8). Vous pouvez modifier les réglages par défaut listés ci-après (2.10.4 à la page 32), les renommer à tout moment (2.10.5 à la page 34) et les remettre sur les réglages de base (2.10.6 à la page 36).

### 2.10.1 Réglages par défaut des programmes journaliers / cycles de commutation

Réglages par défaut des programmes journaliers:

Programmes journaliers	Cycle de commutation / température		
	de	à	%
toute la journée 	00h00	24h00	50
jour plus long 	00h00	24h00	50
matin et soir 	00h00	08h00	50
	08h00	16h00	15
	16h00	00h00	50
le soir seulement 	00h00	08h00	50
	08h00	16h00	15
	16h00	00h00	50

Programmes journaliers	Cycle de commutation / température			Exemple d'application
	de	à	%	
<b>NOUVEAU</b>	<b>00h00</b>	24h00	50	Je crée mon propre programme journalier et adapte les cycles de commutation à mes besoins personnels. Les cycles de commutation du programme journalier «toute la journée» servent de modèles.

### 2.10.2 Notes concernant les programmes journaliers personnels

Afin que vous ayez une représentation claire des programmes journaliers que vous avez créés, vous trouverez ci-dessous six tableaux dans lesquels vous pouvez noter les cycles de commutation et les réglages de température que vous avez enregistrés. Veuillez tenir compte

que seuls six programmes journaliers peuvent être retenus dans les tableaux. Veuillez faire une **copie** des tableaux vides pour les installations comprenant plusieurs circuits d'aération.

Programme journalier pour habitation:			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation:			
Nom du programme journalier	de	à	°C

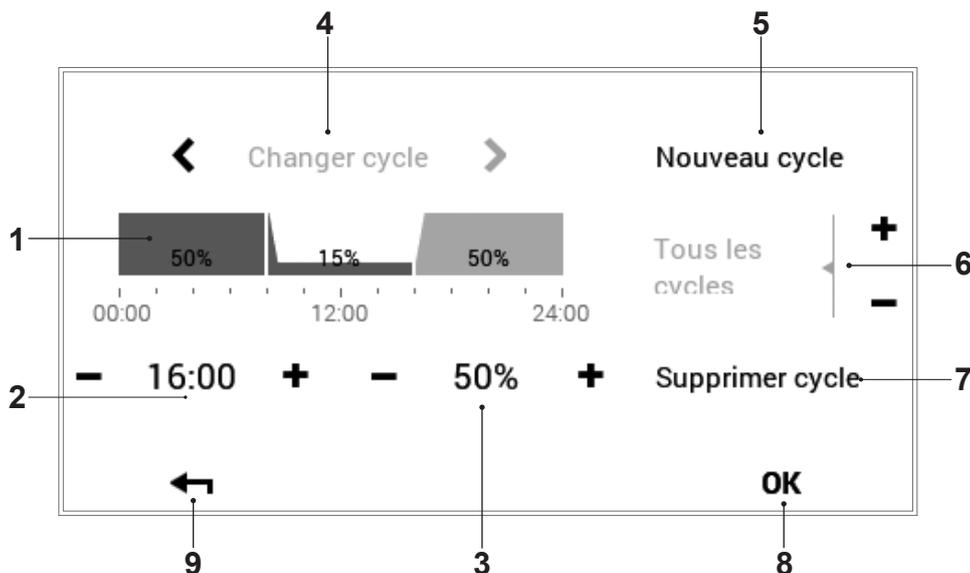
Programme journalier pour habitation:			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation:			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation:			
Nom du programme journalier	de	à	°C

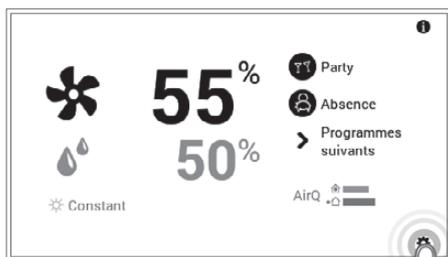
Programme journalier pour habitation:			
Nom du programme journalier	de	à	°C

2.10.3 Eléments de commande pour programme journalier / cycles de commutation

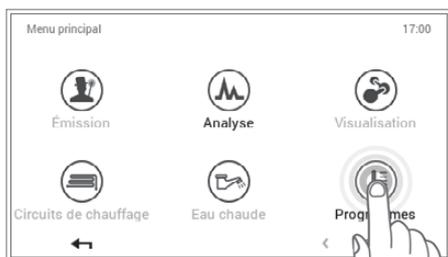


Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Programme journalier / cycles de commutation</b>	Pour adapter le programme journalier sélectionné avec cycles horaires et indications de quantité d'air correspondantes. L'intervalle de temps marqué en jaune indique le cycle activé pour la modification. Les flèches horizontales ( < > ) permettent de sélectionner l'intervalle de temps souhaité. Il est également possible de sélectionner directement le cycle de commutation à modifier en l'effleurant.
2	<b>Heure de démarrage – cycle activé</b>	Affiche l'heure de démarrage du cycle sélectionné. Il est possible de modifier l'heure de démarrage avec les touches plus (+) et moins (-).
3	<b>Quantité d'air – cycle activé</b>	Représente la quantité d'air définie dans le cycle. Il est possible de modifier la quantité d'air dans le cycle activé avec les touches plus (+) et moins (-).
4	<b>Changer de cycle</b>	Changer de cycle à modifier, vers la gauche ou vers la droite. Il est également possible de sélectionner directement le cycle de commutation à modifier en l'effleurant.
5	<b>Nouveau cycle</b>	Créer un nouveau cycle. Le nouveau cycle est ajouté à la fin du programme journalier.
6	<b>Tous les cycles</b>	Augmenter ou baisser la quantité d'air de tous les cycles avec les touches plus (+) et moins (-) dans le programme journalier complet.
7	<b>Supprimer cycle</b>	Supprimer le cycle sélectionné.
8	<b>OK</b>	Sauvegarder (OK) les modifications dans le programme journalier sélectionné et retourner à l'affichage précédent.
9	<b>Retour</b>	Retourner (↶) à l'affichage précédent.

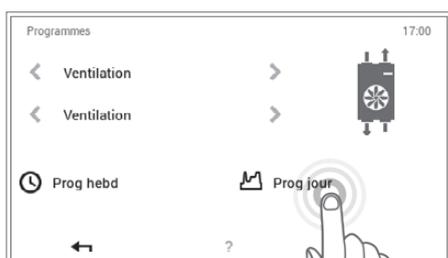
2.10.4 Modifier les quantités d'air et les cycles de commutation dans le programme journalier



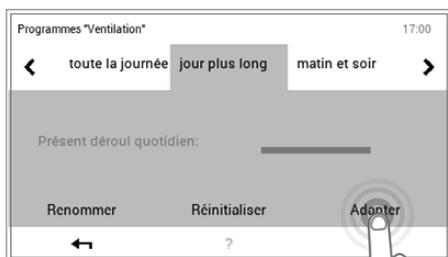
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



3 L'aperçu pour la sélection du circuit d'aération et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit d'aération souhaité puis **Programmes journaliers**.



4 Sélectionner le programme journalier souhaité (jour plus long par ex.) avec les **flèches horizontales** (◀ ▶). Il est possible d'effectuer les réglages du programme journalier sélectionné en effleurant la touche **Adopter**.



Les noms des programmes journaliers peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 L'aperçu du programme journalier sélectionné s'affiche. Il est possible d'effectuer diverses adaptations du programme journalier/cycle de commutation sélectionné avec les touches **plus (+)** et **moins (-)**. Les adaptations sont appliquées avec **OK**.



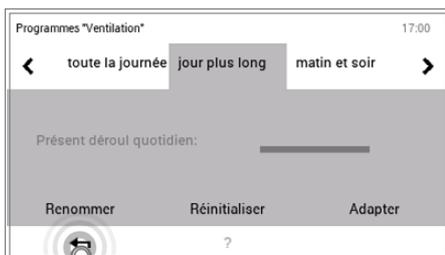
Vous trouverez une description détaillée relative à l'aperçu du programme journalier au chapitre 2.10.3 à la page 31.



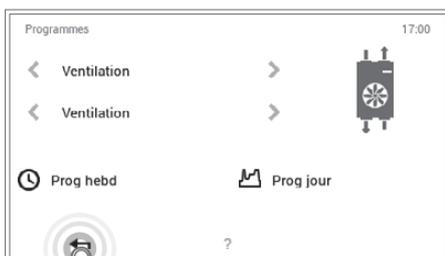
6 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



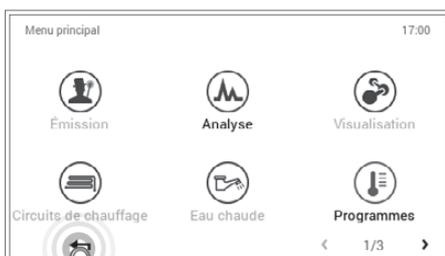
La modification agit maintenant aussi bien dans le programme hebdomadaire 1 que dans le programme hebdomadaire 2 (pour tous les jours de la semaine auxquels le programme journalier modifié a été attribué).



7 Les adaptations sont affichées dans le programme journalier sélectionné. Vous retournez au menu avec la touche **Retour** (←).

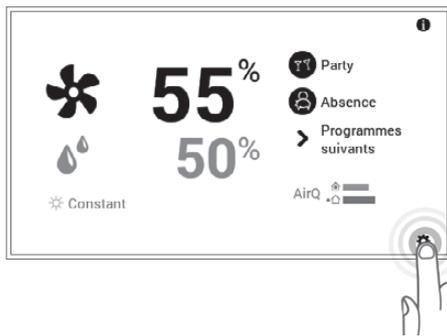


8 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** (←).

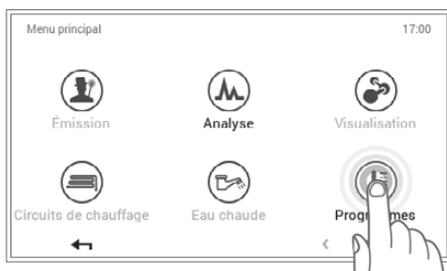


9 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).

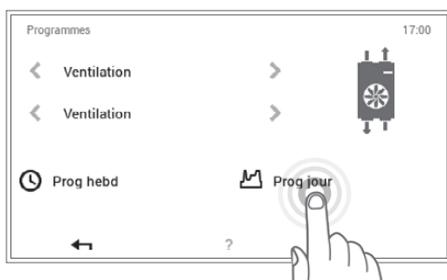
### 2.10.5 Renommer le programme journalier



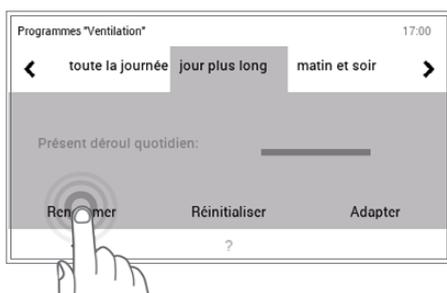
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



3 L'aperçu pour la sélection du circuit d'aération et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit d'aération souhaité puis **Programmes journaliers**.



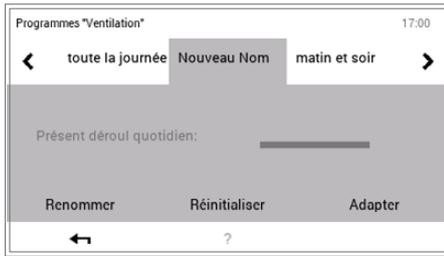
4 Sélectionner le programme journalier souhaité (jour plus long par ex.) avec les **flèches horizontales** (◀ ▶). Sélectionner la touche **Renommer** en l'effleurant.



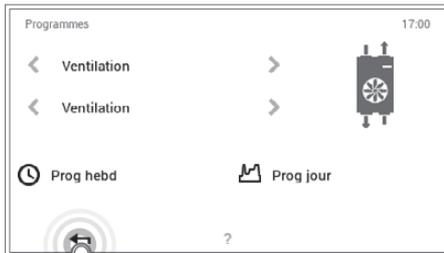
Les noms des programmes journaliers peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Un **cler** vous permettant de renommer le programme journalier sélectionné s'affiche à l'écran. L'entrée est appliquée avec **OK**.



6 Le nouveau nom s'affiche dans le programme journalier sélectionné. Vous retournez au menu avec la touche **Retour** ( ← ).

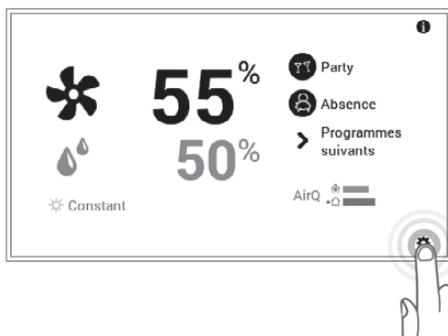


7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** ( ← ).

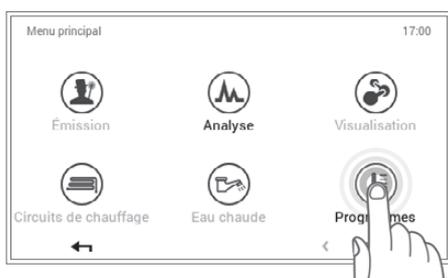


8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** ( ← ).

### 2.10.6 Réinitialiser le programme journalier



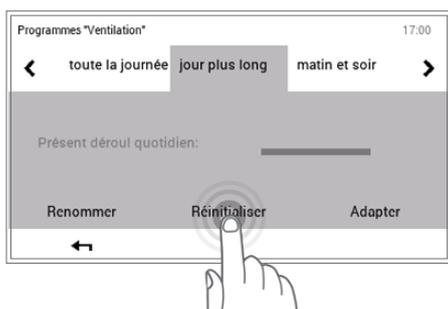
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



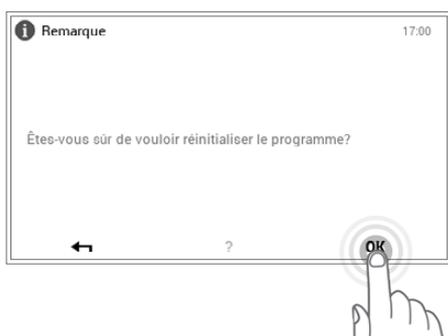
3 L'aperçu pour la sélection du circuit d'aération et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit d'aération souhaité puis **Programmes journaliers**.



4 Sélectionner le programme journalier souhaité (jour plus long par ex.) avec les **flèches horizontales** (◀ ▶). Il est possible de remettre les réglages du programme journalier sélectionné sur les valeurs par défaut en effleurant la touche **Réinitialiser**.



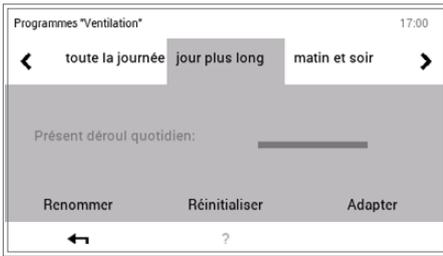
Les noms des programmes journaliers peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



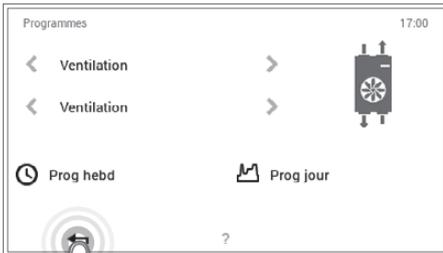
5 Une demande de confirmation s'affiche. La confirmer avec **OK**. Vous retournez au menu avec la touche **Retour** (←) sans réinitialiser le programme.



Le nom, les cycles de commutation et les températures ambiantes souhaitées du programme journalier sont remis sur le réglage d'usine. Si le programme journalier réinitialisé est utilisé dans le programme hebdomadaire, le réglage d'usine est là aussi activé.



6 Le programme standard préprogrammé s'affiche dans le programme journalier sélectionné. Vous retournez au menu avec la touche **Retour** ( ← ).



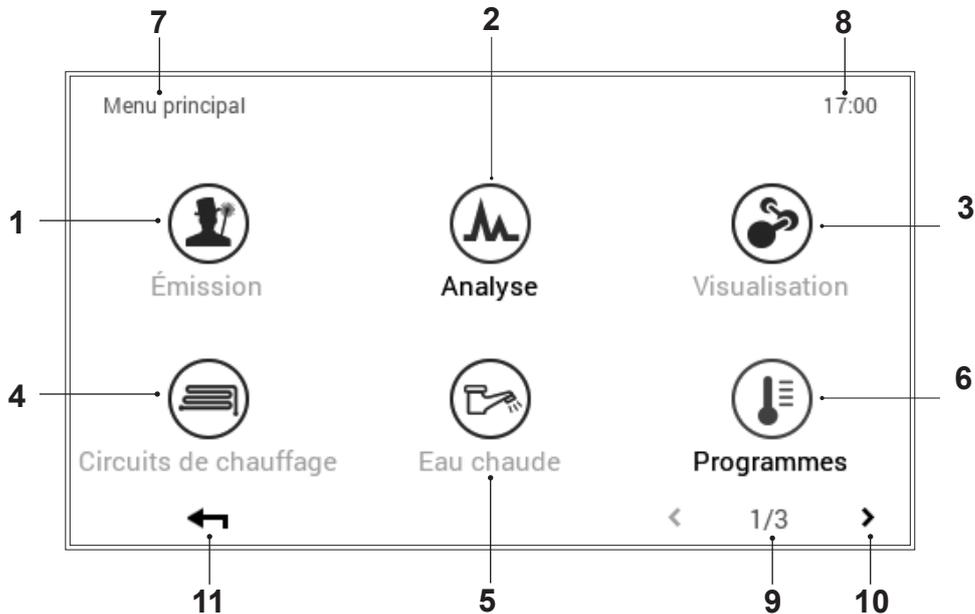
7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** ( ← ).



8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** ( ← ).

2.11 Autres éléments de commande

2.11.1 Menu principal, affichage 1

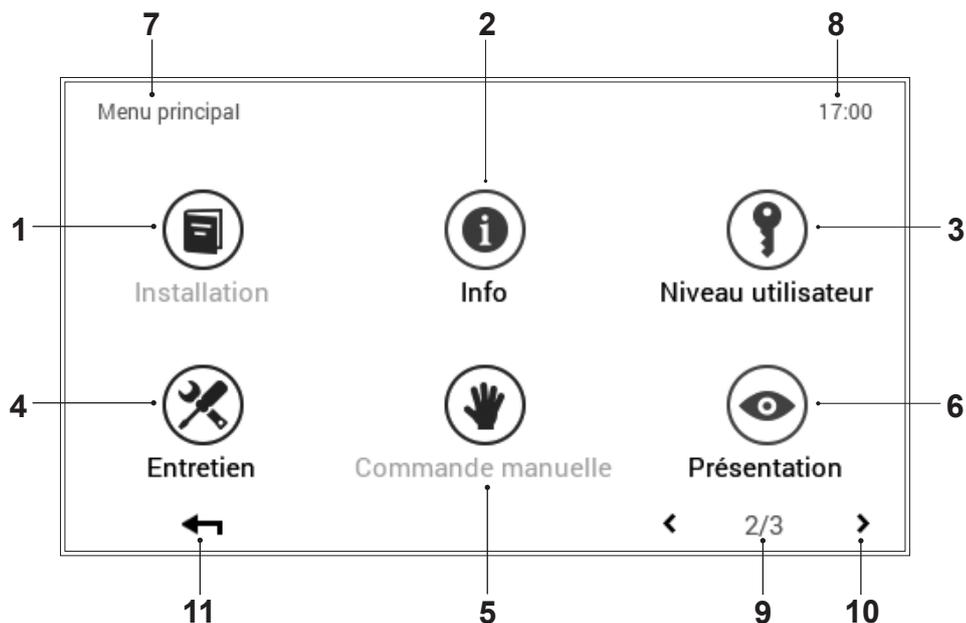


Pos.	Désignation	Fonction
1	Mesure des émissions	Pas disponible avec aération.
2	Analyse	Analyse des divers circuits (2.11.7 à la page 44).
3	Visualisation	Pas disponible avec aération.
4	Circuits de chauffage	Pas disponible avec aération.
5	ECS	Pas disponible avec aération.
6	Programmes	Menu pour l'adaptation des programmes hebdomadaire et journalier dans le circuit d'aération, de chauffage ou d'eau chaude sélectionné (2.11.4 à la page 41)
7	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement.
8	Heure	Indique l'heure actuelle.
9	Page dans le menu principal	Affichage de la page activée dans le menu principal (1).
10	Naviguer	Flèche ( > ) pour naviguer de la page 1 à la page 2 du menu principal.
11	Retour	Sert de touche ( ← ) pour retourner à l'écran d'accueil.



Différents menus sont activés ou désactivés en fonction du type du module de commande.

2.11.2 Menu principal, affichage 2



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Installation</b>	Donne des informations sur la maintenance, l'entretien et le nettoyage de l'installation.
2	<b>Info</b>	Affichage de divers informations concernant l'installation.
3	<b>Niveau utilisateur / niveau d'autorisation</b>	Pour le spécialiste: accès au niveau d'autorisation en entrant le mot de passe respectif.
4	<b>Entretien</b>	Pour le spécialiste: menu pour les adaptations de réglages de l'installation.
5	<b>Mode manuel</b>	Pas disponible avec aération.
6	<b>Présentation</b>	Changement de la langue actuelle, modification du schéma des couleurs, adaptation de l'écran d'accueil ainsi que d'autres réglages divers (2.11.8 à la page 45, 2.11.9 à la page 46).
7	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
8	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
9	<b>Page dans le menu principal</b>	Affichage de la page activée dans le menu principal (2).
10	<b>Naviguer</b>	Flèches ( < > ) pour passer à la page 1 du menu principal (flèche vers la gauche) et à la page 3 du menu principal (flèche vers la droite).
11	<b>Retour</b>	Sert de touche ( ← ) pour retourner à l'écran d'accueil.



Différents menus sont activés ou désactivés en fonction du type du module de commande.

2.11.3 Menu principal, affichage 3

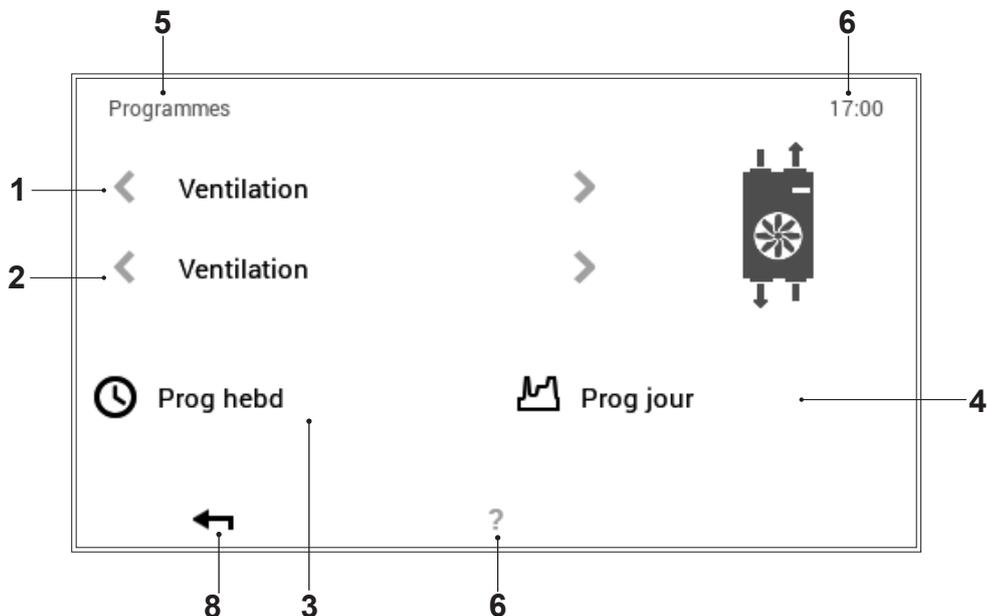


Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Mise à jour</b>	Menu uniquement pour le spécialiste.
2	<b>Mise en service</b>	Menu uniquement pour le spécialiste.
3	<b>Centrale énergétique</b>	Pas disponible avec aération.
4	<b>Aération</b>	Représentation et modification possible du circuit d'aération sélectionné. Il est possible de sélectionner un ou plusieurs circuits d'aération selon la structure de l'installation. Informations sur les programmes de fonctionnement et journalier activés (2.11.5 à la page 42).
5	<b>Courbes caractéristiques chauffage et refroidissement</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
6	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
7	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
8	<b>Page dans le menu principal</b>	Affichage de la page activée dans le menu principal (1).
9	<b>Naviguer</b>	Flèche ( < ) pour naviguer de la page 3 à la page 2 du menu principal.
10	<b>Retour</b>	Sert de touche ( ← ) pour retourner à l'écran d'accueil.



Différents menus sont activés ou désactivés en fonction du type du module de commande.

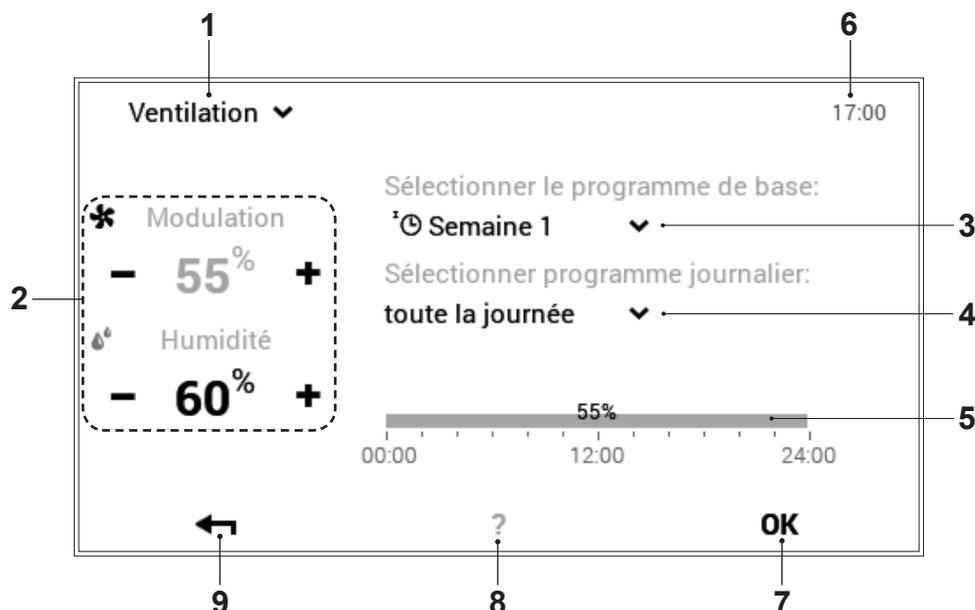
2.11.4 Programmes  
(menu principal / Programmes)



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Circuit d'aération</b>	Aperçu de l'aération.
2	<b>Sélection du circuit</b>	Plusieurs circuits peuvent se trouver dans le circuit d'aération, de chauffage ou d'eau chaude sélectionné. Si le système dispose de plusieurs circuits, ceci se reconnaît aux flèches blanches horizontales activées (< >). S'il n'existe qu'un seul circuit d'aération, de chauffage ou d'eau chaude, les flèches sont alors représentées en foncé.
3	<b>Programmes hebdomadaires</b>	Il est possible de modifier les programmes hebdomadaires dans le circuit d'aération, de chauffage ou d'eau chaude sélectionné. Il est possible d'attribuer un programme journalier aux différents jours de la semaine dans le programme hebdomadaire et de définir ainsi le déroulement personnalisé d'une semaine (2.9 à la page 20).
4	<b>Programmes journaliers</b>	Des programmes journaliers peuvent être définis à l'aide de six cycles de commutation max. par jour. Il est possible de modifier les programmes journaliers dans le circuit d'aération, de chauffage ou d'eau chaude sélectionné. La température ambiante souhaitée est réglée dans le circuit de chauffage, la température d'eau chaude souhaitée dans le circuit d'eau chaude et la quantité d'air souhaitée dans le circuit d'aération (2.10 à la page 29).
5	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
6	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
7	<b>Aide</b>	Pas de fonction disponible actuellement.
8	<b>Retour</b>	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

2.11.5 Circuit d'aération

(menu principal / Aération)



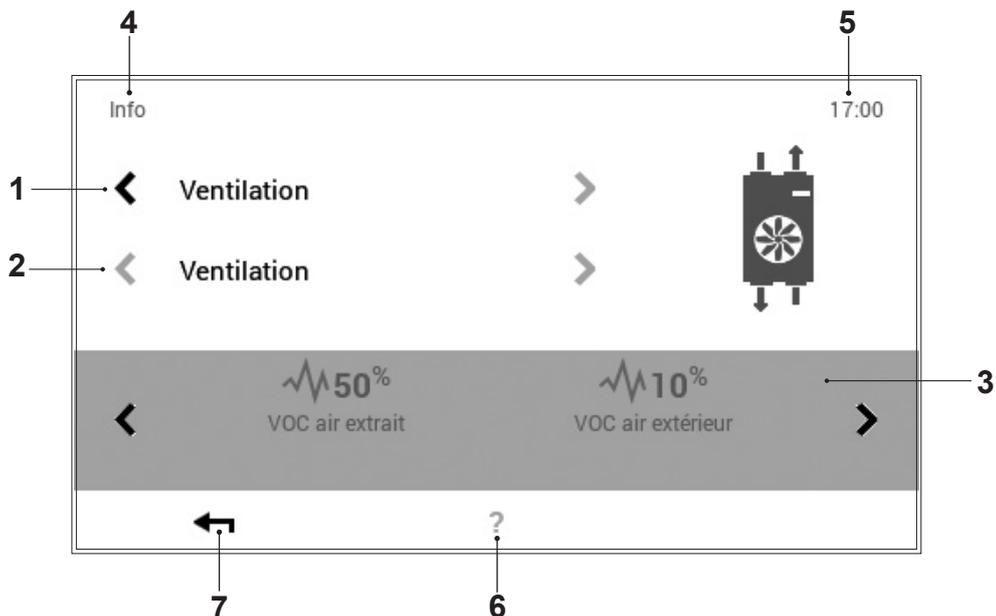
Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Circuit d'aération activé</b>	Affichage du circuit d'aération à modifier. Les réglages modifiés sont uniquement appliqués dans le circuit d'aération sélectionné. La flèche vers le bas (∨) permet de changer de circuit d'aération (s'il y en a plusieurs).
2	<b>Quantité d'air et humidité relative de l'air max. souhaitées</b>	Représente la quantité d'air et l'humidité de l'air programmées dans le cycle de commutation. Les touches plus (+) et moins (-) permettent de modifier la quantité d'air et l'humidité de l'air dans le cycle de commutation activé.
3	<b>Programme de base</b>	Sélection du programme de base. La flèche vers le bas (∨) permet de sélectionner un nouveau programme à modifier.
4	<b>Programme journalier</b>	La flèche vers le bas (∨) permet de changer de programme journalier.
5	<b>Cycles de commutation</b>	Représentation graphique du programme journalier sélectionné actuellement avec tous les cycles horaires et les indications de quantité d'air correspondantes. L'intervalle de temps marqué en jaune indique le cycle activé actuellement pour lequel la quantité d'air souhaitée peut être modifiée avec les touches plus (+) et moins (-).
6	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
7	<b>OK</b>	Sauvegarder (OK) les modifications dans le circuit d'aération sélectionné et retourner à l'affichage précédent.
8	<b>Aide</b>	Pas de fonction disponible actuellement.
9	<b>Retour</b>	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.



Des réglages temporaires «Aujourd'hui» ne sont pas possibles dans le menu «Circuit d'aération».

2.11.6 Info

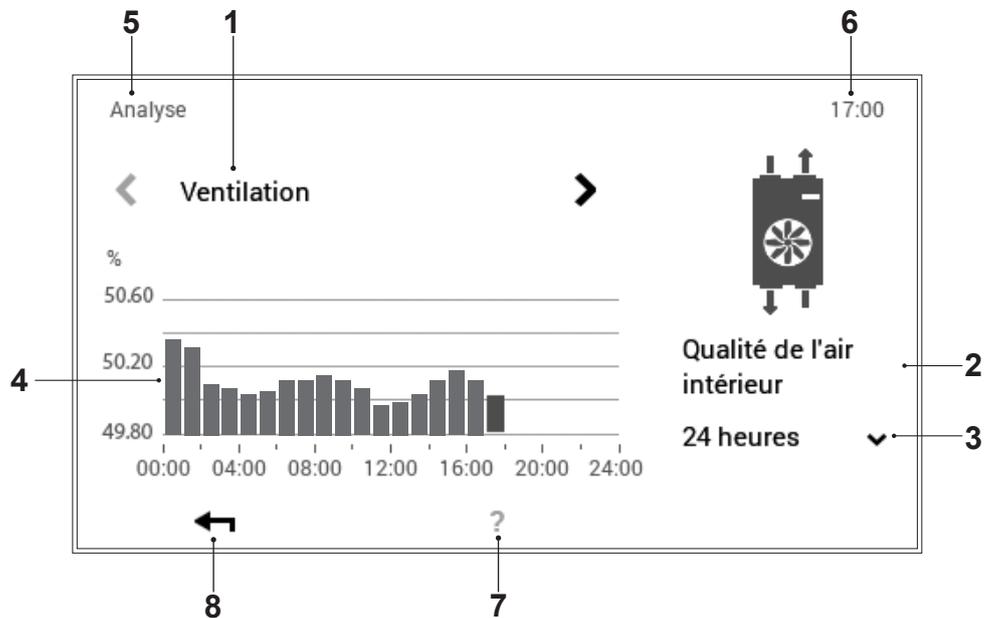
(menu principal / Info)



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Aération</b>	Sélection de l'élément de l'installation. Les flèches horizontales ( ◀ ▶ ) permettent de naviguer entre les circuits.
2	<b>Sélection détaillée</b>	Sélection du générateur de chaleur, du circuit de chauffage ou du circuit d'eau chaude souhaité. Si le système dispose de plusieurs circuits, ceci se reconnaît aux flèches blanches horizontales activées ( ◀ ▶ ).
3	<b>Information</b>	Informations sur l'élément de l'installation sélectionné. Les flèches horizontales ( ◀ ▶ ) permettent d'afficher à l'écran d'autres informations sur les performances.
4	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
5	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
6	<b>Aide</b>	Pas de fonction disponible actuellement.
7	<b>Retour</b>	Sert de touche ( ⬅ ) pour retourner au menu principal.

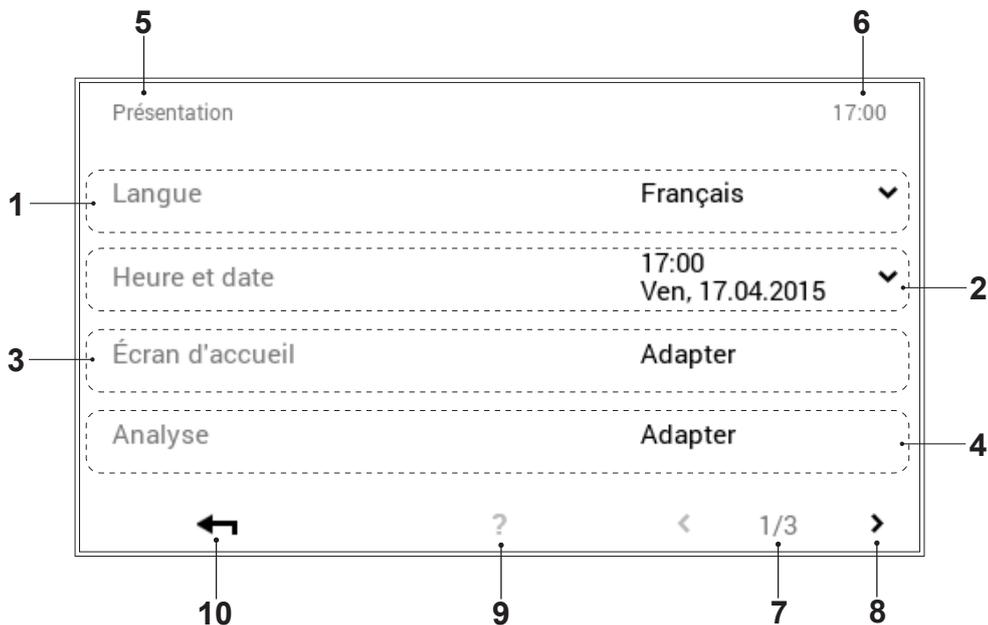
2.11.7 Analyse

(menu principal / Analyse)



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Aération</b>	Sélection de l'élément à analyser. Les flèches horizontales ( ◀ ▶ ) permettent de naviguer entre les valeurs analysées.
2	<b>Grandeur de mesure</b>	Affichage de la grandeur de mesure enregistrée.
3	<b>Sélection de l'intervalle de temps</b>	La flèche vers le bas ( ▼ ) permet de sélectionner l'intervalle de temps souhaité. Enregistrer ensuite les modifications avec ( <b>OK</b> ).
4	<b>Analyse / graphique</b>	Représentation de la grandeur de mesure dans l'intervalle de temps souhaité.
5	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
6	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
7	<b>Aide</b>	Pas de fonction disponible actuellement.
8	<b>Retour</b>	Sert de touche ( ← ) pour retourner au menu principal.

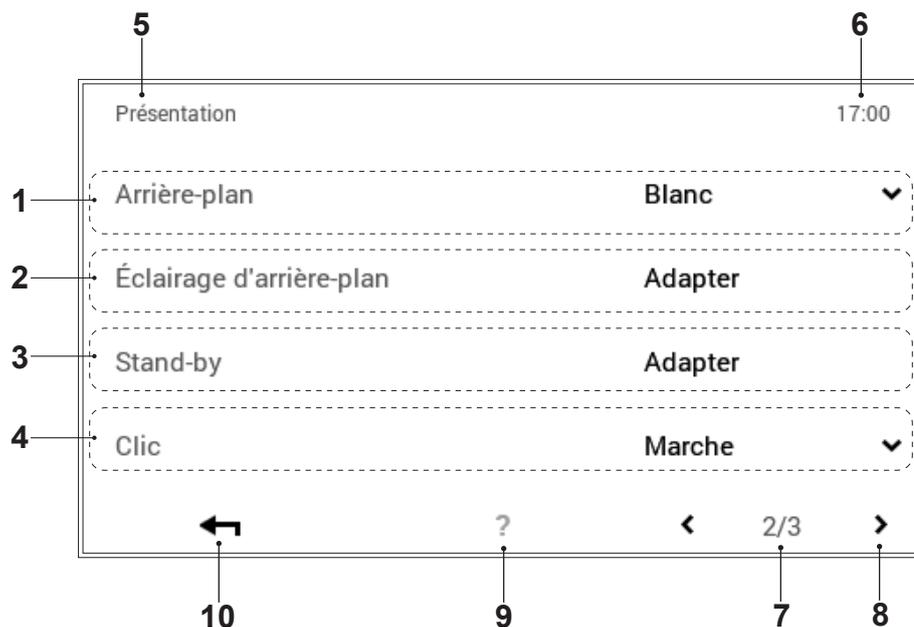
2.11.8 Présentation 1  
(menu principal / Présentation)



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Langue</b>	Sélection de la langue souhaitée. La flèche vers le bas (▼) permet de sélectionner la langue.
2	<b>Heure et date</b>	Réglage de la date et de l'heure actuelles.
3	<b>Ecran d'accueil</b>  <b>Changer l'écran d'accueil</b>	Sélection des éléments d'affichage souhaités. Il est possible d'effectuer des adaptations sur l'écran d'accueil en sélectionnant la touche «Adapter». Pour changer l'«écran d'accueil» souhaité, voir 2.6.2.
4	<b>Analyse</b>	Réglage des valeurs à enregistrer (analyse).
5	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
6	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
7	<b>Page dans le menu</b>	Affichage de la page activée dans le menu (1). Page de menu 3 uniquement pour le spécialiste.
8	<b>Naviguer</b>	Flèche (►) pour passer de la page 1 du menu à la page 2.
9	<b>Aide</b>	Pas de fonction disponible actuellement.
10	<b>Retour</b>	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

2.11.9 Présentation 2

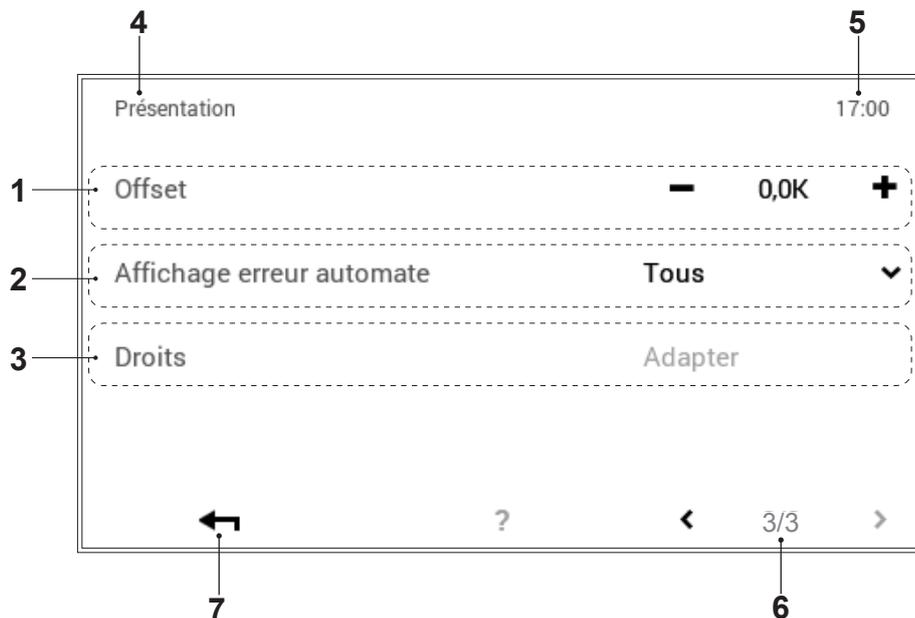
(menu principal / Présentation)



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Arrière-plan</b>	Adaptation du schéma des couleurs de la commande. La flèche (▼) permet de sélectionner l'arrière-plan noir ou blanc.
2	<b>Eclairage d'arrière-plan</b>	Adaptation du mode d'affichage actuel, la durée jusqu'à l'obscurcissement de l'écran ainsi que l'indication en pourcentage de la luminosité maximale et minimale de l'écran.
3	<b>Standby</b>	<u>Comportement en standby:</u> Affichage en mode standby. L'affichage en mode standby passe à l'«écran d'accueil», au menu principal «Visualisation» ou au «mode veille» (écran noir) en fonction de la sélection. L'option «aucun standby» permet de désactiver le mode standby. <u>Durée jusqu'au standby:</u> Entrée du nombre de minutes souhaité jusqu'à l'activation du mode standby de la commande. Les touches plus (+) et moins (-) permettent de modifier le nombre de minutes. Il faut sélectionner l'option «Aucun standby» dans le menu «Comportement en standby» (pos. 4) pour désactiver le mode standby. <u>Mode veille la nuit:</u> L'écran tactile passe automatiquement en mode veille lorsqu'il fait sombre, ce qui signifie que l'écran s'éteint et se rallume lorsqu'il fait clair. <u>Verrouillage d'utilisation écran:</u> Pour l'activation/la désactivation du verrouillage d'utilisation, une séquence de nombres doit être entrée (librement sélectionnable - conserver précieusement). Le message «Confirmer le verrouillage d'utilisation» doit être activé en l'effleurant après avoir effectué l'entrée.
4	<b>Clic</b>	Peut être activé ou désactivé
5	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement.
6	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
7	<b>Page dans le menu</b>	Affichage de la page activée dans le menu (2).
8	<b>Naviguer</b>	Flèche (◀) pour passer de la page 2 du menu à la page 1.
9	<b>Aide</b>	Pas de fonction disponible actuellement.
10	<b>Retour</b>	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

2.11.10 Présentation 3

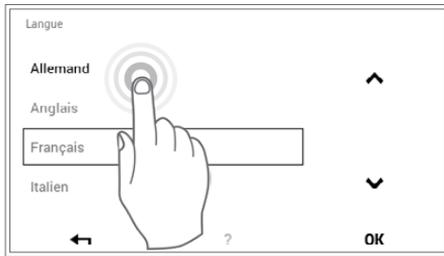
(menu principal / Présentation)



Pos.	Désignation	Fonction
1	<b>Capteur de température offset</b>	Réglables uniquement pour le spécialiste
2	<b>Affichage erreur automate</b>	Réglables uniquement pour le spécialiste
3	<b>Autorisations</b>	Réglables uniquement pour le spécialiste
4	<b>Position dans le menu</b>	Désignation du menu sélectionné actuellement
5	<b>Heure</b>	Indique l'heure actuelle.
6	<b>Page dans le menu</b>	Affichage de la page activée dans le menu (3).
7	<b>Retour</b>	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

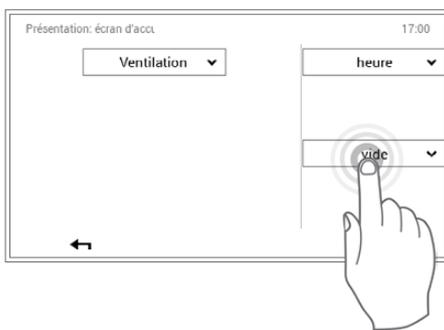
## 2.12 Autres réglages

### 2.12.1 Réglage de la langue



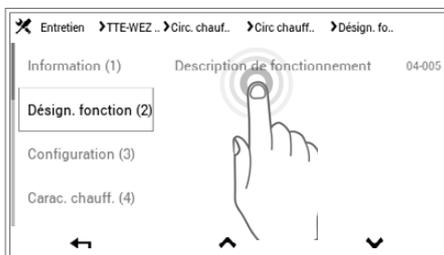
Il est possible de changer la langue de la commande dans l'écran **d'accueil** > **menu principal** (⚙) > **Présentation** > **Langue** (1.7.12, page 28, pos. 1).

### 2.12.2 Adaptation personnelle de l'écran d'accueil



Il est possible d'adapter individuellement les éléments de l'écran d'accueil dans l'écran **d'accueil** > **menu principal** (⚙) > **Présentation** > **Ecran d'accueil** (page 28, pos. 5).

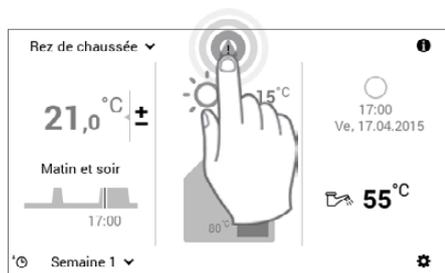
### 2.12.3 Renommer le circuit d'aération



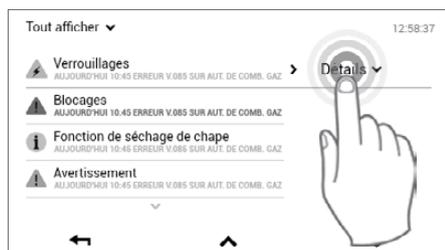
Il est possible de renommer votre circuit d'aération dans l'écran **d'accueil** > **menu principal** > **Service** > **sélectionner le module** > **sélectionner le groupe de fonctions (Aération)** > **sélectionner le circuit** > **Désign. fonction** (^ v) > **sélectionner la désignation de fonction** > **sélectionner l'aération** > **clavier de saisie**. Il faut tenir compte du fait que votre installation peut comprendre un ou plusieurs circuits.

### 3. Messages de défaut

#### 3.1 Afficher un message de défaut



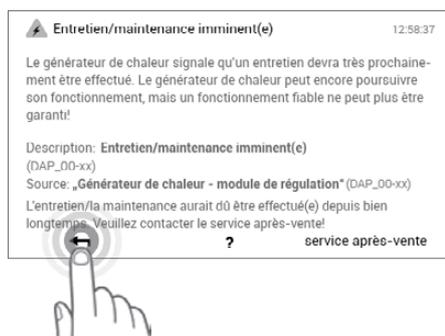
1 Sélectionner le **symbole de message de défaut** affiché en l'effleurant.



2 Sélectionner la touche **Détails** (▼) en l'effleurant.



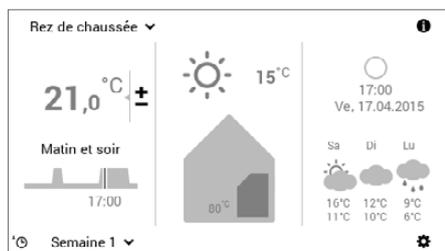
Il est possible de sélectionner les messages de défaut selon leur catégorie (information, avertissement, etc.) avec la touche **Afficher tous** (▼) située en haut à gauche de l'écran.



3 Un message de défaut détaillé s'affiche. Le message contient des informations détaillées sur le défaut. Vous refermez l'affichage du message de défaut avec la touche **Retour** (←).



4 Vous refermez l'**aperçu des messages de défaut** en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).



5 Une fois le défaut éliminé, le symbole de message de défaut n'est plus affiché sur l'écran d'accueil.



Veuillez contacter le service après-vente Hoval si des messages de défaut ne peuvent pas être éliminés avec les informations affichées sur le module de commande.

## 3.2 Messages d'erreur sur le HomeVent®

Dérangement/signalisation de dérangement à l'écran	Contrôle	Mesure
Pas d'affichage à l'écran	- L'appareil de ventilation fonctionne	- Contrôler la fiche RJ 45 au niveau de l'appareil et du module de commande
	- L'appareil de ventilation ne fonctionne pas	- Contrôler l'alimentation électrique  - Contrôler le fusible fin du boîtier de la fiche de l'appareil (attention ! haute tension, voir les instructions de service de l'appareil)  - Si aucun succès: Contacter le service Hoval
Coupure ou court-circuit VOC/CO <sub>2</sub>		- Valider le message. Mettre l'appareil hors tension puis le brancher à nouveau après 30 s.  - Si aucun succès: Contacter le service Hoval
Coupure ou court-circuit sonde d'air extrait		- Contacter le service Hoval
Carte mère défectueuse		- Contacter le service Hoval
Minuterie de changement de filtre écoulee	- Contrôler le filtre	- Remplacement des filtres (voir les instructions de service de l'appareil). Valider le message filtre
Nettoyer le préfiltre	- Contrôler le préfiltre	- Nettoyage du préfiltre (voir les instructions de service de l'appareil). Valider le message du préfiltre
Abonné du bus inaccessible	- Contrôler les raccords de câble	- Mettre l'appareil hors tension puis le brancher à nouveau après 30 s.  - Si aucun succès: Contacter le service Hoval
Pas de signal au compteur ventilateur 1		- Contacter le service Hoval
Pas de signal au compteur ventilateur 2		- Contacter le service Hoval
Pas de signal au compteur rotor 1		- Contacter le service Hoval
Pas de signal au compteur rotor 2		- Contacter le service Hoval



Veillez utiliser la liste ci-dessus pour effectuer les contrôles en cas de défaut. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, veuillez contacter l'expert en ventilation ou le service après-vente d'Hoval.

## 4. Réglage de l'aération et du chauffage (module de commande commun)

### 4.1 Ecran d'accueil du générateur de chaleur et de l'aération douce



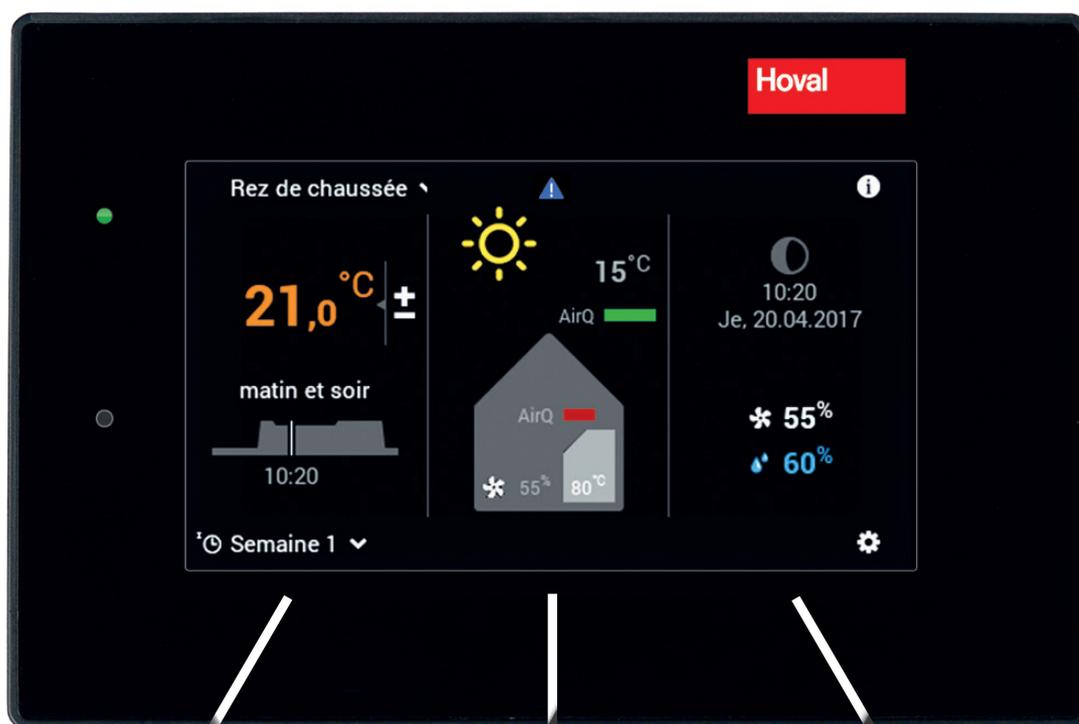
Réglages de l'aération, voir chapitre 2.  
Pour les réglages du chauffage, voir les instructions du générateur de chaleur!



#### REMARQUE

Il ne faut pas utiliser d'objets pointus ou acérés sur la surface du module de commande TopTronic® E – risque de rayures.

L'écran d'accueil du module de commande est divisé en trois zones d'affichage verticales. Vous trouverez une liste détaillée des différentes fonctions de l'écran d'accueil au chapitre 4.2 à la page 52.



#### Réglages générateur de chaleur

Vous trouverez des informations concernant l'habitation dans la partie gauche de l'écran d'accueil. Vous pouvez y effectuer des réglages relatifs au circuit de chauffage, à la température ambiante actuelle, au programme journalier et aux cycles de commutation ainsi qu'au programme de base (*instructions du générateur de chaleur*, chapitre 1.4, page 7).

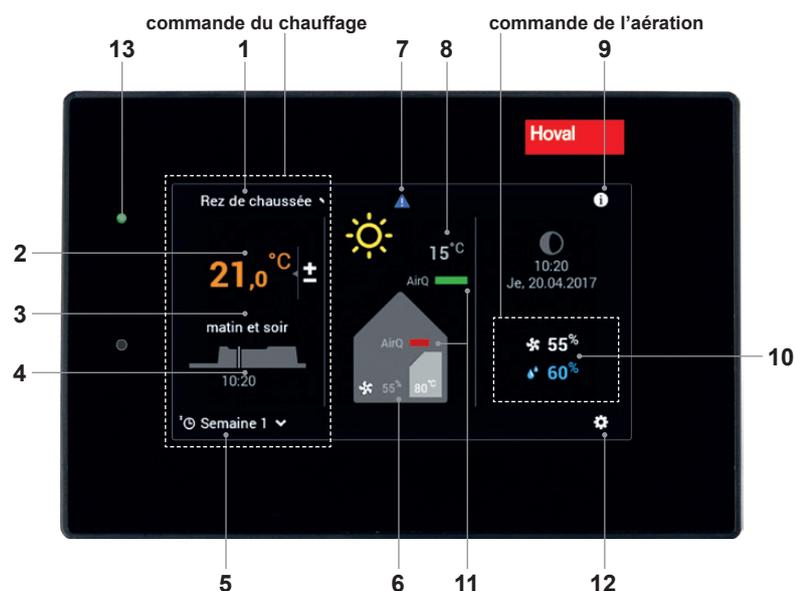
#### Informations installation

Vous trouverez des informations concernant le générateur de chaleur et l'aération dans la partie centrale de l'écran d'accueil. Cette zone affiche l'état de défaut, la température extérieure ainsi que les informations sur le circuit de chauffage. Il est également possible d'afficher le niveau utilisateur (appelé niveau d'autorisation par la suite).

#### Réglages aération et info gén.

Vous trouverez des informations concernant l'aération dans la partie droite de l'écran d'accueil. Vous pouvez y effectuer des réglages relatifs à la quantité d'air, à l'humidité de l'air, au programme journalier et aux cycles de commutation ainsi qu'au programme de base (chapitre 2 à la page 4). Vous pouvez en plus afficher des informations d'ordre général telles que l'heure et la date.

## 4.2 Eléments de l'écran d'accueil pour le générateur de chaleur et l'aération douce



Position / symbole	Désignation	Fonction
1	<b>Circuit de chauffage</b>	Sélection du circuit de chauffage - s'il y en a plusieurs
2	<b>Température ambiante (actuelle)</b>	Réglage de la température ambiante souhaitée (page 2)
3	<b>Programme journalier activé</b>	Sélection du programme journalier ou de la température ambiante (pages 2 et 3)
4	<b>Cycle de commutation</b>	Affichage des périodes de chauffage actuelles. Réglage avec le menu principal (page 3)
5	<b>Programme de base activé (chauffage)</b>	
6	<b>Informations sur le générateur de chaleur et l'aération</b>	Elément d'affichage - pas de commande
7	<b>Signalisation de messages de défaut</b>	Sélection et affichage de messages de défaut. Uniquement visible en cas de panne.
8	<b>Température extérieure (seulement avec sonde extérieure)</b>	Elément d'affichage - pas de commande
9	<b>Zone d'information</b>	
10	<b>Quantité d'air souhaitée</b>	Peut être surrégulée
	<b>Humidité max. de l'air</b>	
11	<b>Qualité de l'air (option)</b>	Si un ou plusieurs capteurs de qualité de l'air sont installés, la qualité de l'air à l'intérieur ou à l'intérieur et à l'extérieur est affichée. La qualité de l'air peut avoir une influence sur la quantité d'air.
12	<b>Menu principal</b>	Aperçu des menus et traitement de toutes les fonctions (page 4)
13	<b>LED d'état de fonctionnement</b>	Vert: en marche Si la LED s'allume en orange ou en rouge, voir pos. 7.



La présentation de l'écran d'accueil est un affichage par défaut. L'utilisateur peut adapter les éléments de commande. Veuillez vérifier les réglages de l'écran d'accueil page 10 si l'affichage est différent.

### 4.3 Réglages/fonctions pour mode de fonctionnement commun

Le mode de fonctionnement commun permet une utilisation simplifiée des programmes de base pour un circuit de chauffage et un circuit d'aération. Si, par exemple, le programme de base «*Vac. jusque*» est réglé dans un des deux circuits, il est alors également transmis à l'autre circuit.

Programme de base	Fonction dans le programme standard	
	circuit de chauffage	circuit d'aération
Exemple	Le programme de base est également repris dans le circuit d'aération lors de sélection via le circuit de chauffage.	Le programme de base est également repris dans le circuit de chauffage lors de sélection via le circuit d'aération.



**Vac. jusque**  
protection antigel

**Vous partez par ex. en vacances pendant une semaine et vous connaissez la date de retour.**

- installation de chauffage à l'ARRÊT, aération en stand-by
- pas de mode eau chaude
- protection antigel activée (aération et chauffage)



date de début des vacances = chauffage à l'ARRÊT à 24h00  
 date de fin des vacances = chauffage en MARCHE à 24h00  
 (mettez la date de retour sur un jour plus tôt pour que votre maison soit chaude lorsque vous revenez)





## Suisse

### Hoval SA

General Wille-Strasse 201  
CH-8706 Feldmeilen  
Téléphone 044 925 61 11  
Téléfax 044 923 11 39  
www.hoval.ch  
info@hoval.ch

### Suisse romande

Ch. de Cloalet 12, CP 225, 1023 Crissier 1  
Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767  
crissier@hoval.ch

### Bâle

Schneckerstrasse 9, 4414 Füllinsdorf  
Tél. 0848 640 640, Fax 0848 640 641  
kc.basel@hoval.ch

### Zurich/Electro-Oil

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen  
Tél. 0848 811 930, Fax 0848 811 931  
kc.zuerich@hoval.ch

### Suisse orientale

Sântisstrasse 2a, 9500 Wil  
Tél. 0848 811 920, Fax 0848 811 921  
kc.ostschweiz@hoval.ch

### Sud-est de la Suisse et Liechtenstein

Mühleäulestrasse 4, 9470 Buchs  
Tél. 0848 811 970, Fax 0848 811 971  
kc.suedost@hoval.ch

### Tessin

Via Cantonale 34A, 6928 Manno  
Tél. 0848 848 969, Fax 091 610 43 61  
manno@hoval.ch

### Berne

Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp  
Tél. 031 818 70 00, Fax 031 818 70 01  
kc.bern@hoval.ch

### Suisse centrale

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen  
Tél. 0848 811 940, Fax 0848 811 941  
kc.zent.schweiz@hoval.ch

### Génie Climatique

Ch. de Cloalet 12, CP 225, 1023 Crissier 1  
Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767  
genieclimatique@hoval.ch

## France

### Hoval SAS

Parc d'Activité de la Porte Sud  
Bâtiment C - Rue du Pont au Péage  
FR-67118 Geispolsheim  
Téléphone +33 388 60 39 52  
Téléfax +33 388 60 53 24  
www.hoval.fr

## Italie

### Hoval s.r.l.

Via XXV Aprile 1945, 13/15  
IT-24050 Zanica (BG)  
Téléphone +39 035 666 1111  
Téléfax +39 035 526 959  
www.hoval.it

## Allemagne

### Hoval GmbH

Humboldtstrasse 30  
DE-85609 Aschheim-Dornach  
Téléphone +49 89 92 20 97-0  
Téléfax +49 89 92 20 97-77  
www.hoval.de

## Royaume Uni

### Hoval Ltd.

Northgate  
Newark  
Nottinghamshire NG24 1JN  
Téléphone +44 1636 67 27 11  
Téléfax +44 1636 67 35 32  
www.hoval.co.uk

## Autriche

### Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11  
AT-4614 Marchtrenk  
Téléphone +43 50 365 - 0  
Téléfax +43 50 365 - 5005  
www.hoval.at